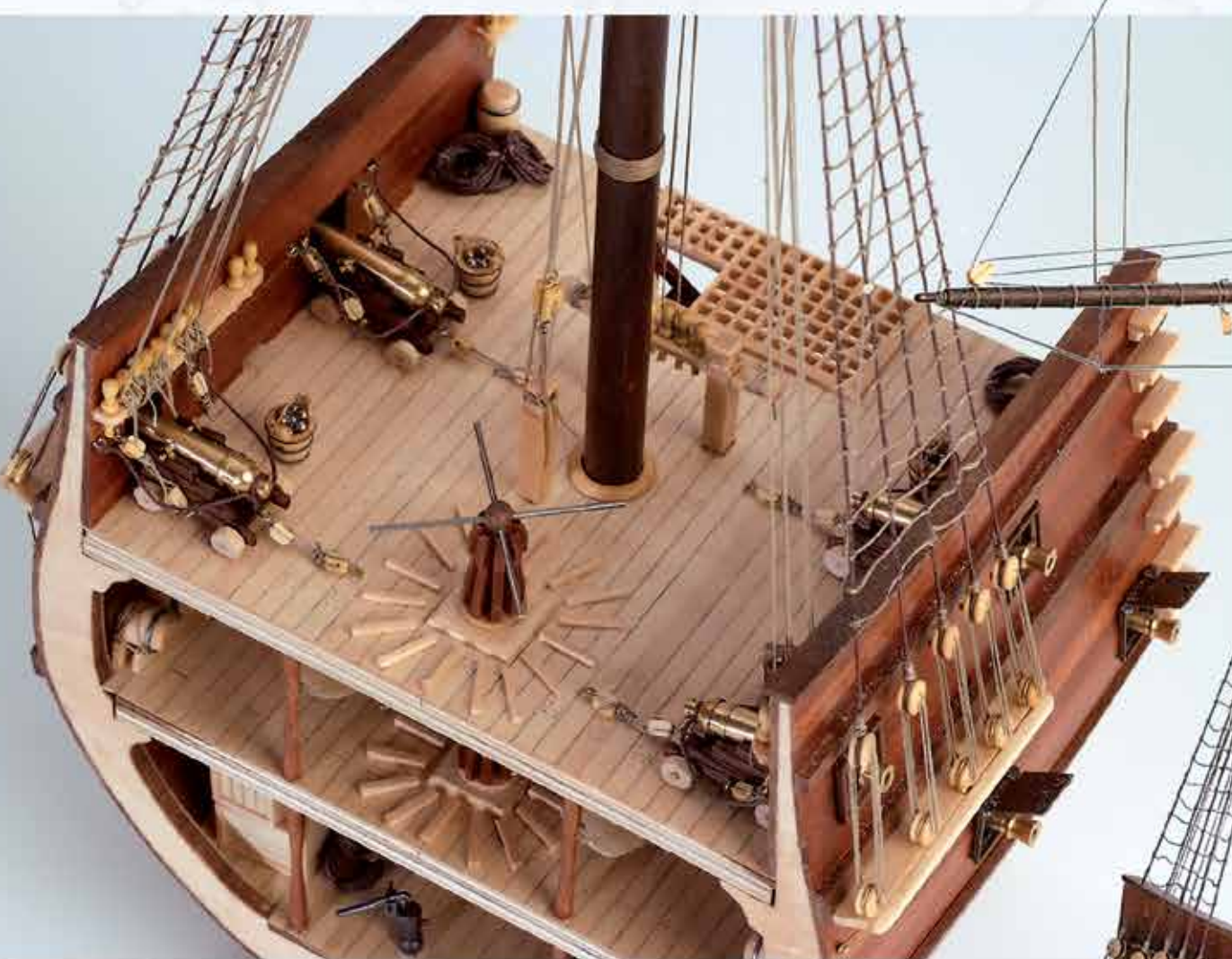




San Francisco

Sección/Cross-Section



- *Instrucciones*
- *Instructions*
- *Instructions*
- *Aweisungen*
- *Istruzioni*
- *Instruções*
- *Bouwbeschrijving*

San Francisco

Sección / Cross-Section

- Los galeones aparecieron en la mitad del siglo XVI en la Armada Invencible. Durante casi 150 años fueron los barcos de guerra por excelencia. Sus tres niveles de cubierta, la riqueza de su equipamiento, su aspecto imponente y robusto hacen del San Francisco II un modelo verdaderamente espléndido. Descubra todos los secretos de los galeones.
- *Galleons appeared in the mid 16th century. For close to 150 years the Galleon was the warship par excellence. Its three decks, an abundance of equipment, its imposing and robust design, characteristic of galleons, make the San Francisco II a really magnificent ship. Enjoy discovering all the secrets of the galleons.*
- Les galions apparurent vers la moitié du XVIème siècle dans l'Armada Invincible. Pendant presque 150 ans ils furent les navires de guerre par excellence. Les trois ponts, la richesse de l'équipement et l'allure imposante et robuste, typique des galions, font du San Francisco II un bateau vraiment superbe. Prenez plaisir à découvrir tous les secrets des galions.
- *Die Gallionen erschienen Mitte des 16. Jhdts. in der unbesiegbaren Armada. Ungefähr 150 Jahre lang waren sie das Kriegsschiff par excellence. Die San Francisco II ist mit seinen drei Decks, einer reichhaltigen Ausstattung und einem beeindruckenden und robusten Aussehen ein wahrlich prächtiges Model. Entdecken Sie die Geheimnisse der Gallionen.*
- Le barche più temibile della "Armada Invencible" furono i Galeoni, veleri dall secolo XVI riconosciuti per più di 150 anni come le migliori BARCHE DI GUERRA. Il Galeone San Francisco fu uno di quelli che più successi hanno avuto nel suo tempo.
- *Os barcos mais temíveis da Armada Invencível eram os ga-leões, veleiros que surgiram em meados do século XVI e que duran-te cinquenta anos foram os navios de guerra por excelência. O galeão San Francisco foi uno dos mais brilhantes da época.*
- De meest gevreesde schepen van de «Armada Invencible», de onoverwinnlijke vloot, waren de galjoenen, zeilschepen die hun opkomst deden op de helft van de 16 de eeuw en die gedurende honderd vijftig jaar de oorlogsschepen bij uitstek vormden. De galjoen San Francisco was een van de meest briljante van zijn tijd.

Reservados todos los derechos:
Ninguna parte de este manual puede ser reproducido, almacenado en cualquier sistema o difundido por algún medio, ya sea electrónico, mecánico, fotocopiado u otro, sin el permiso expreso de ARTESANIA LATINA, S.A.

All rights reserved.
No part of this manual may be reproduced, stored in any system or transferred by any means, whether electronic, mechanical, photocopied or any other, without express permission from ARTESANIA LATINA, S.A.

Tous droits réservés :
Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, conservée par un système quelconque ou diffusée par aucun moyen, qu'il s'agisse d'un moyen électronique ou mécanique, de photocopies ou autres, sans l'autorisation expresse d'ARTESANIA LATINA, S.A.

Alle Rechte vorbehalten:
Keine dieser Anleitungen dürfen ohne die ausdrückliche Genehmigung von ARTESANIA LATINA, S.A. vervielfältigt, gespeichert oder veröffentlicht werden. Sei es durch Fotokopierer, elektronische, mechanische noch andere Medien.

Riservati tutti i diritti:
Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, immagazzinata con qualunque sistema o diffusa con nessun mezzo, tanto elettronico, come meccanico, fotocopiato o altro, senza il permesso esplicito di ARTESANIA LATINA, S.A.

Reservados todos os direitos:
Nenhuma parte deste manual pode ser copiado, gravado em qualquer sistema ou difundido por algum meio, quer seja electrónico, mecânico, fotocopiado ou outro, sem a autorização expressa de ARTESANIA LATINA, S.A.

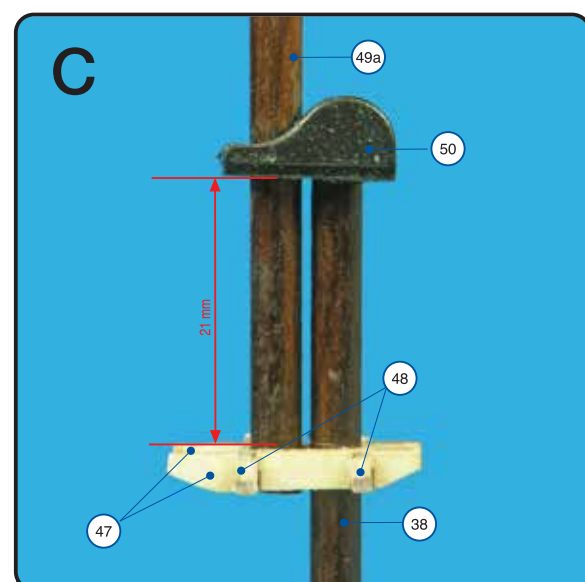
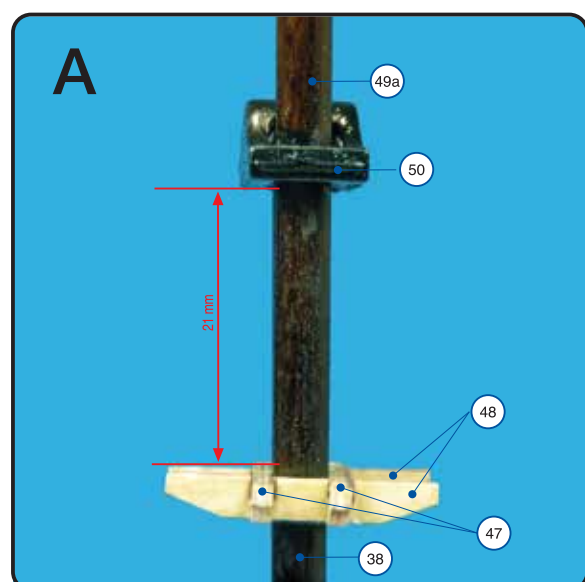
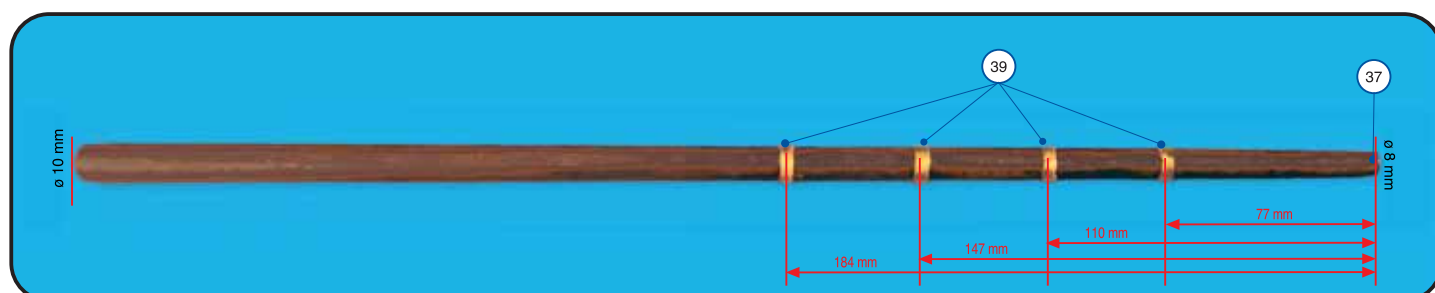
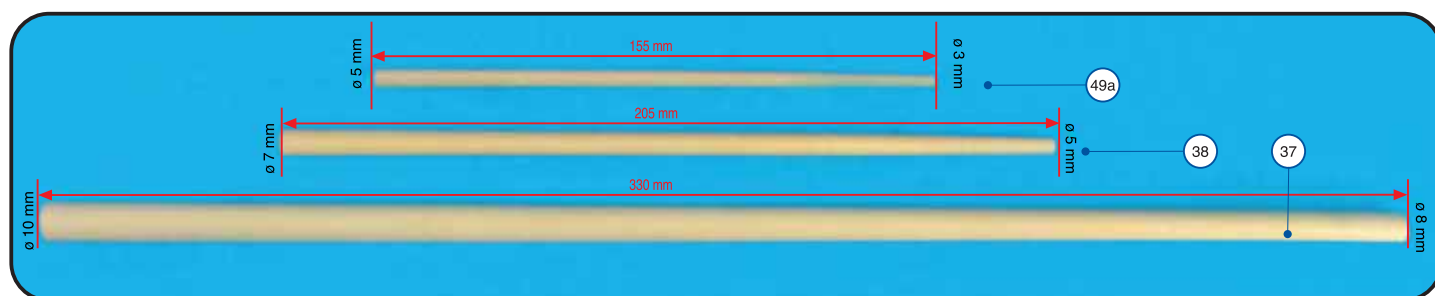
Alle rechten voorbehouden:
Niets uit deze handleiding mag worden vervoelvoudigd, opgeslagen op wat voor systeem dan ook of openbaar gemaakt in enige vorm of op enige wijzen, hetzij elektronisch, mechanisch of door fotokopieën of op enige andere manier, zonder voorafgaande uitdrukkelijke toestemming van ARTESANIA LATINA, S.A.

TECHNICAL DATA:

Sección del San Francisco San Francisco's Section

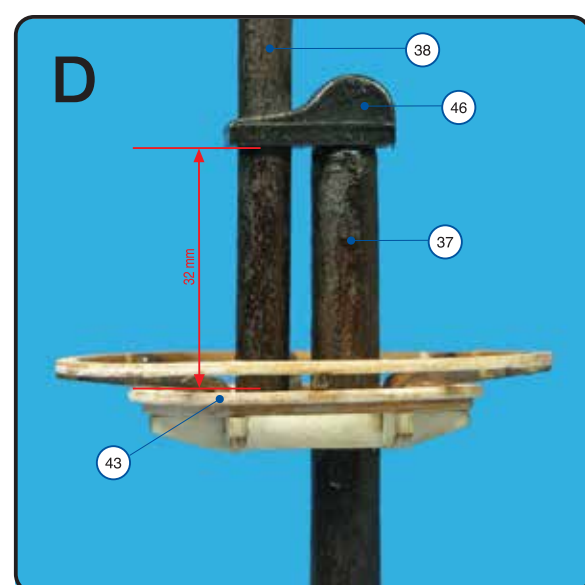
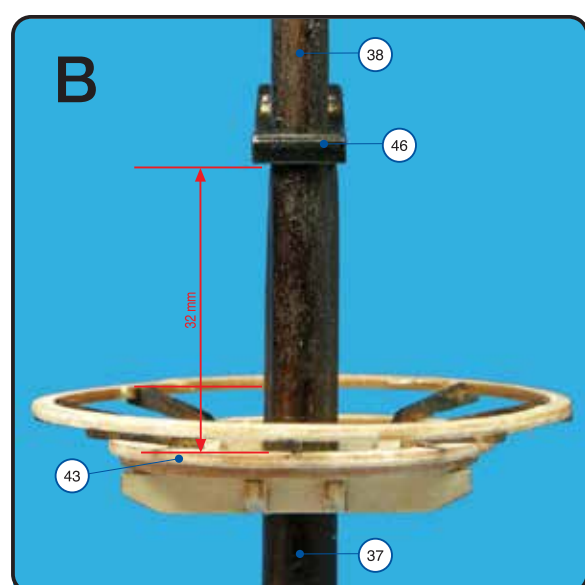
Ref.: 20403
L: 120 mm
H: 664 mm
B: 312 mm
Scale: 1:50





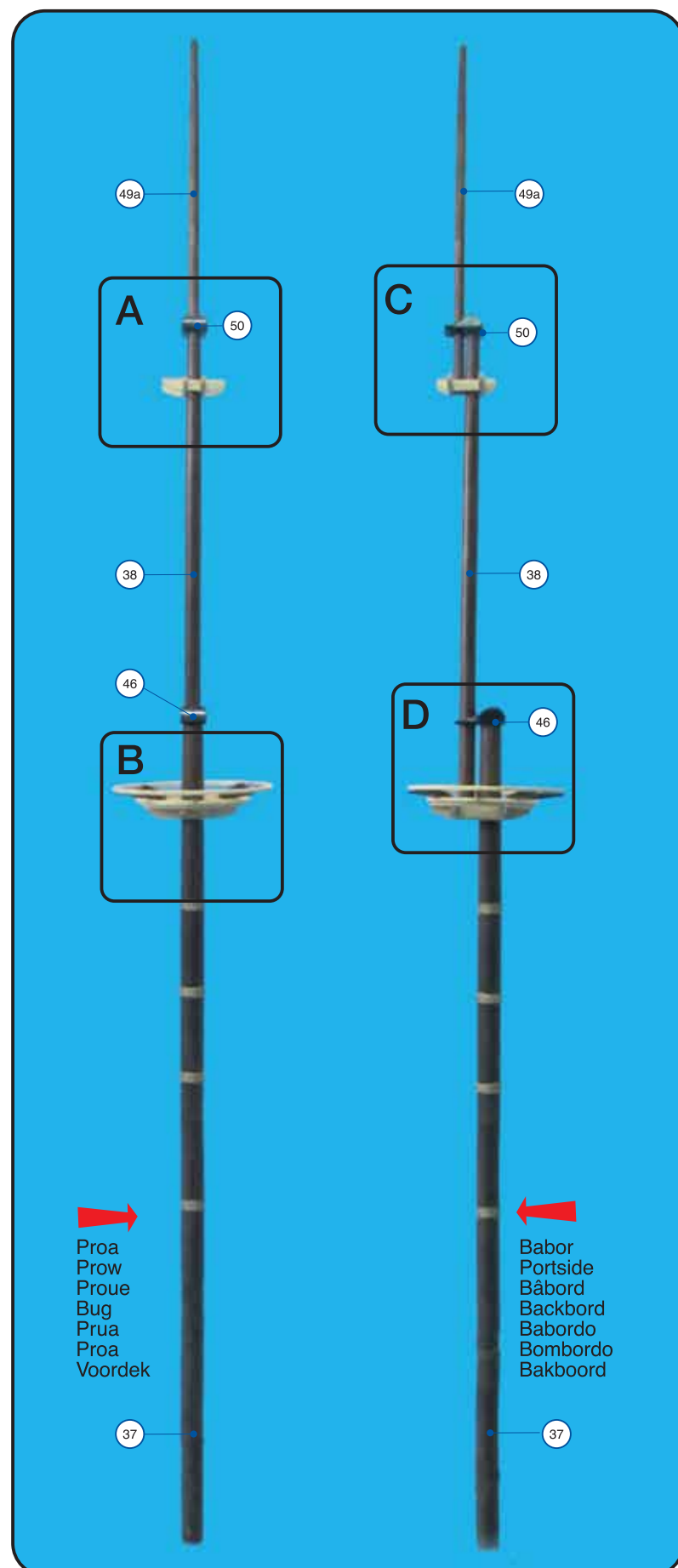
Proa
Prow
Proue
Bug
Prua
Proa
Voordek

Babor
Portside
Bâbord
Backbord
Babordo
Bombordo
Bakboord



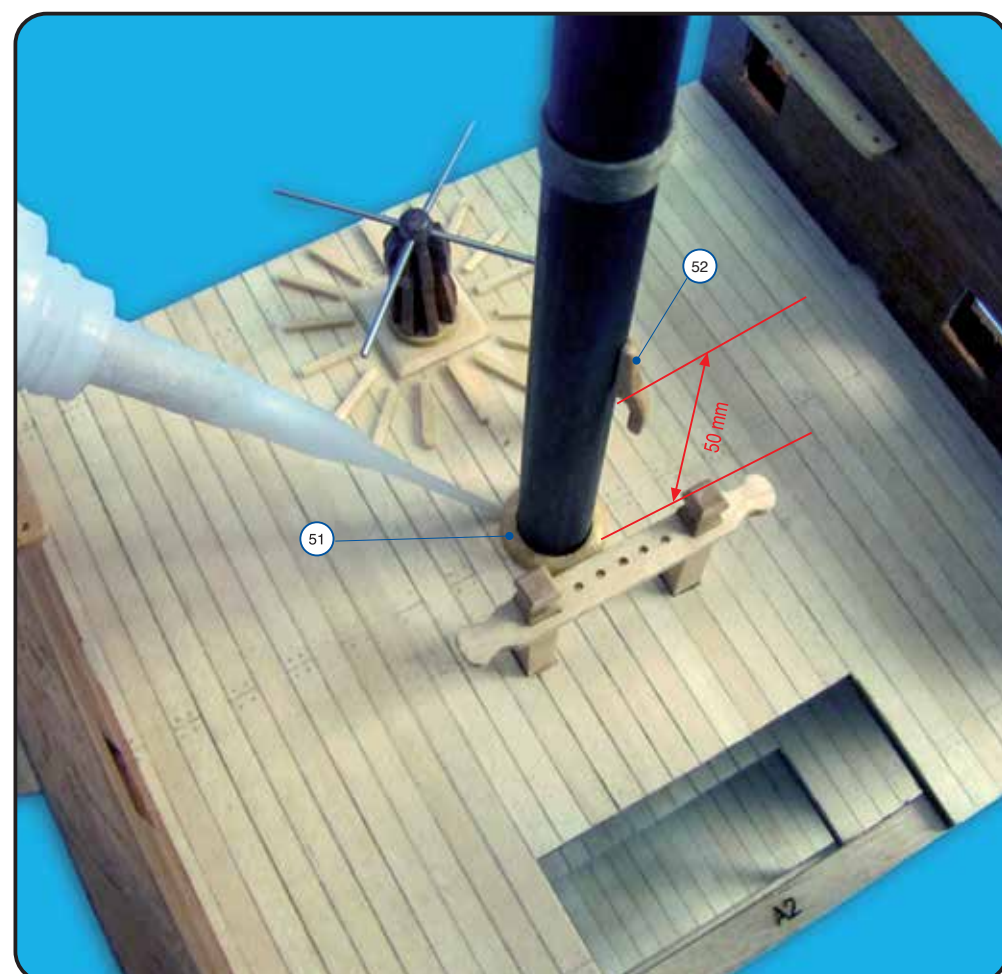
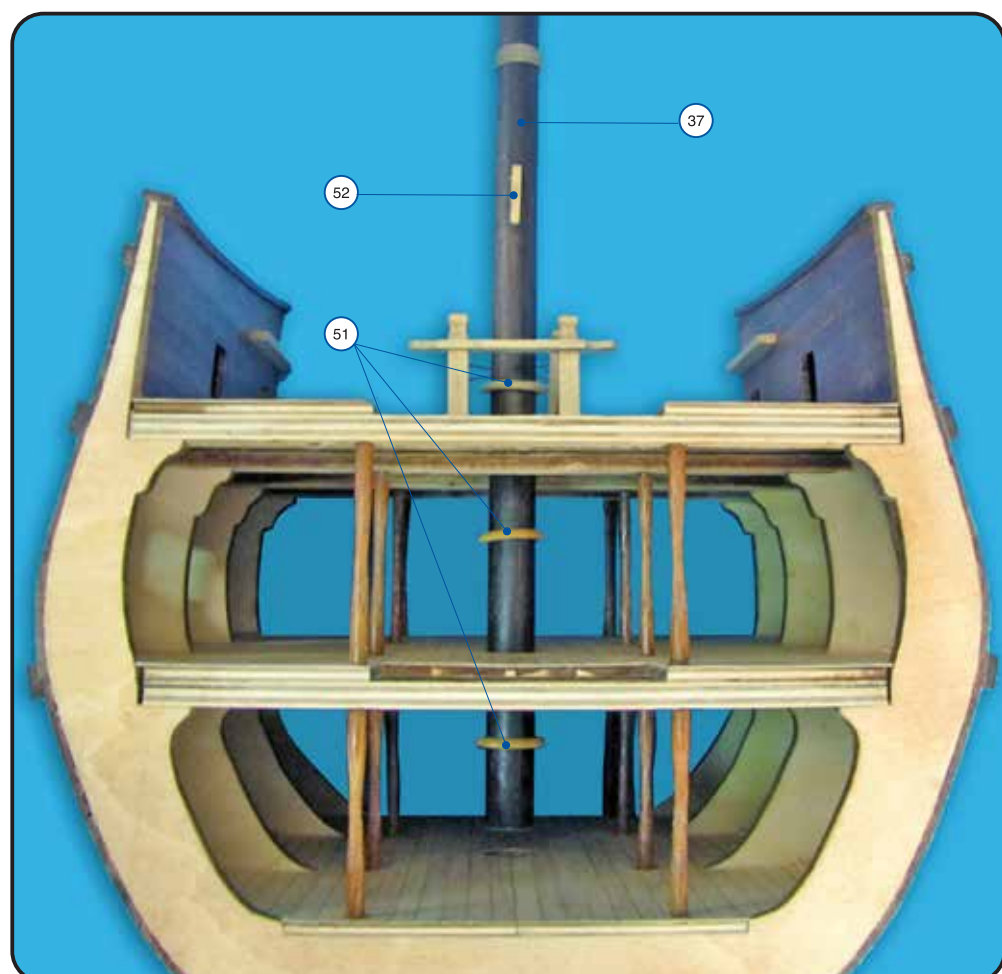
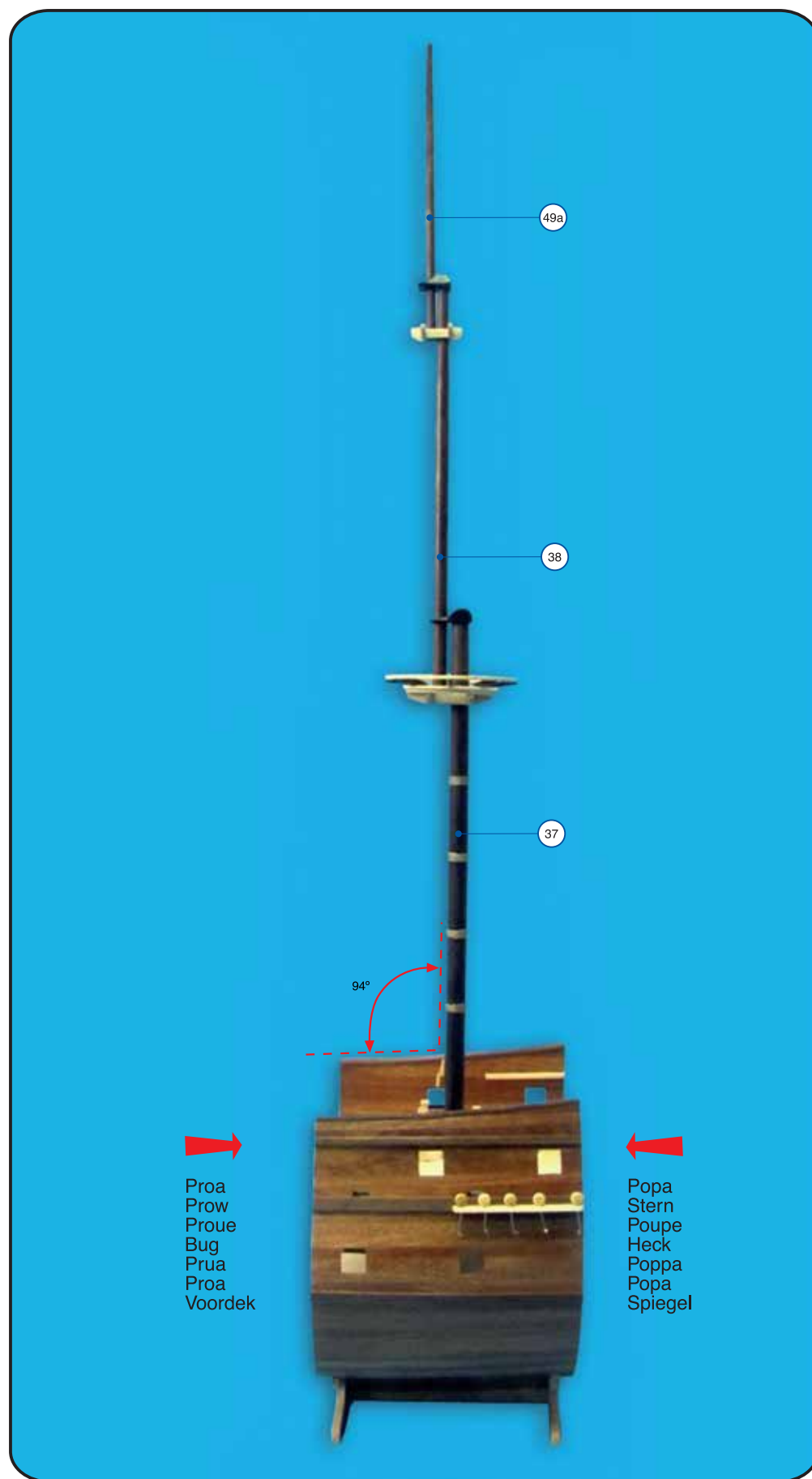
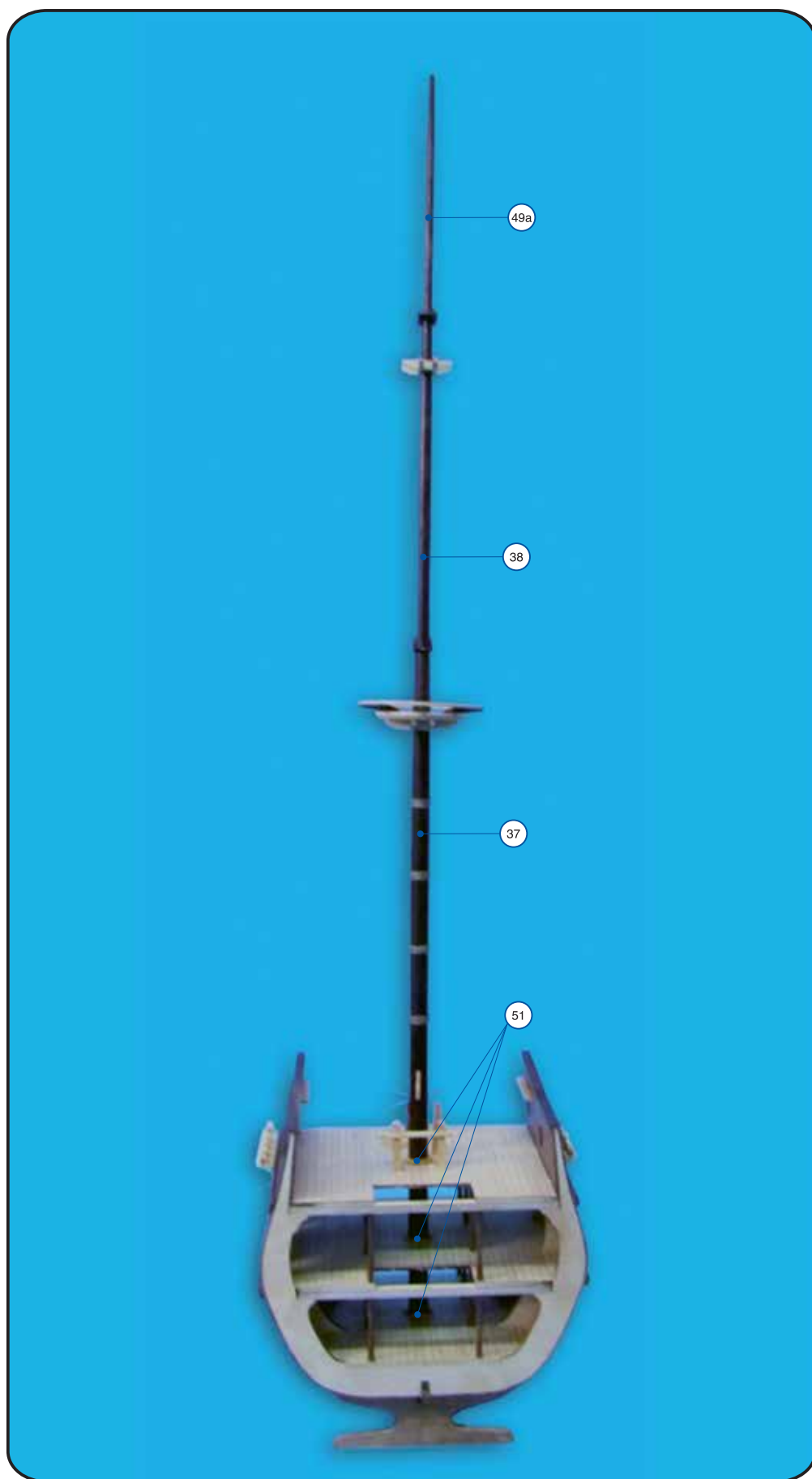
Proa
Prow
Proue
Bug
Prua
Proa
Voordek

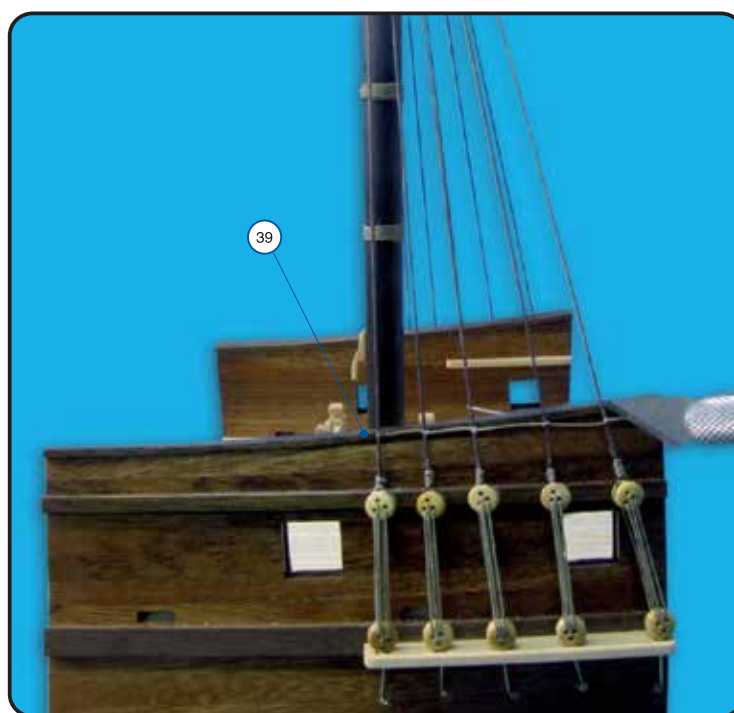
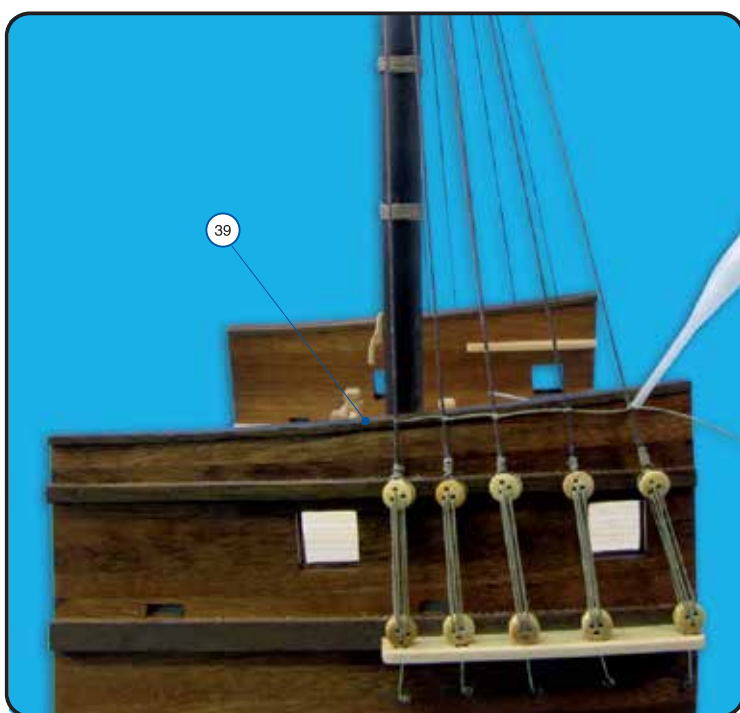
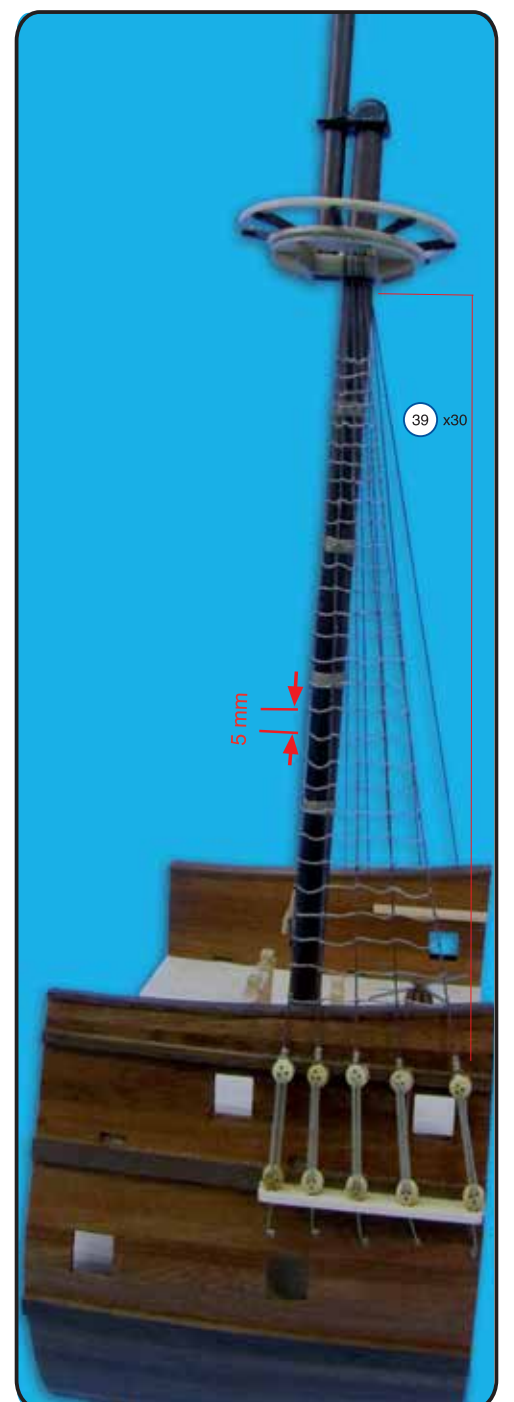
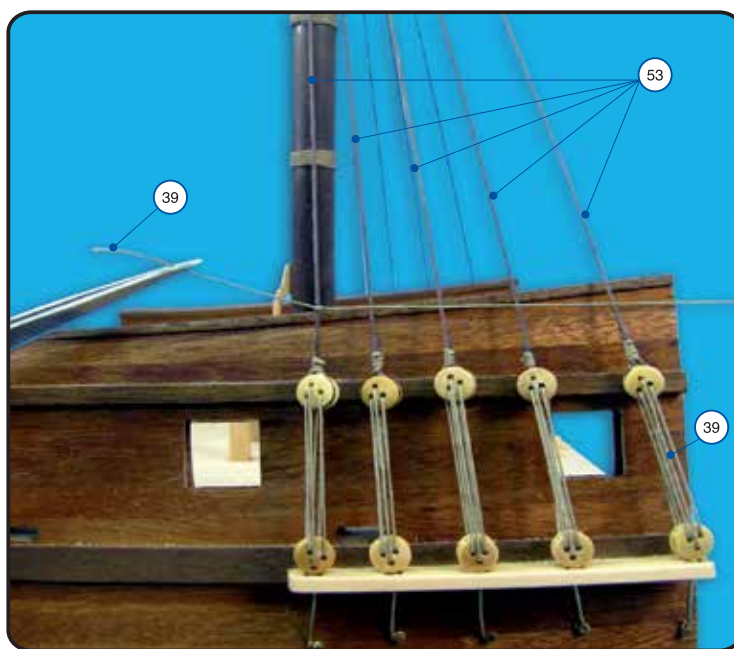
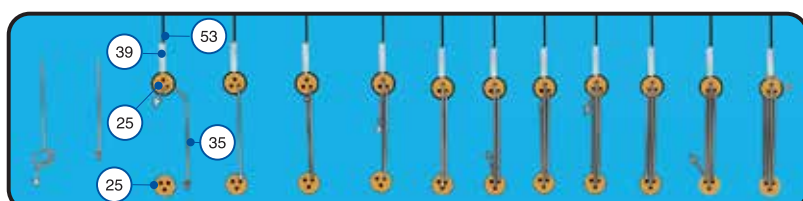
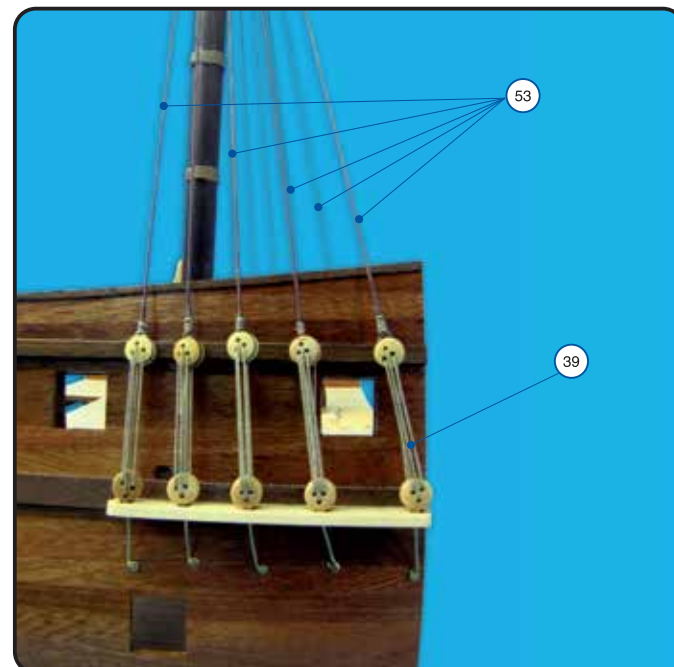
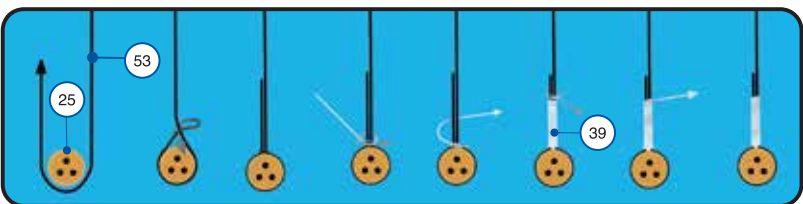
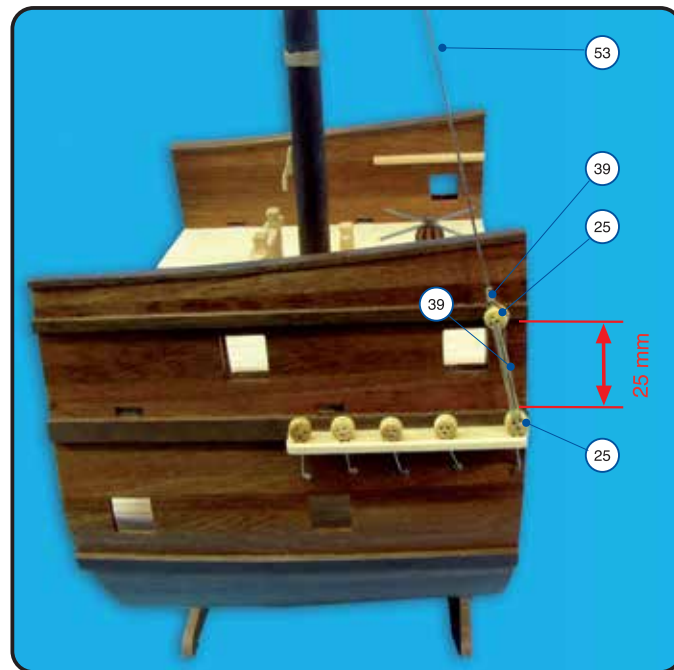
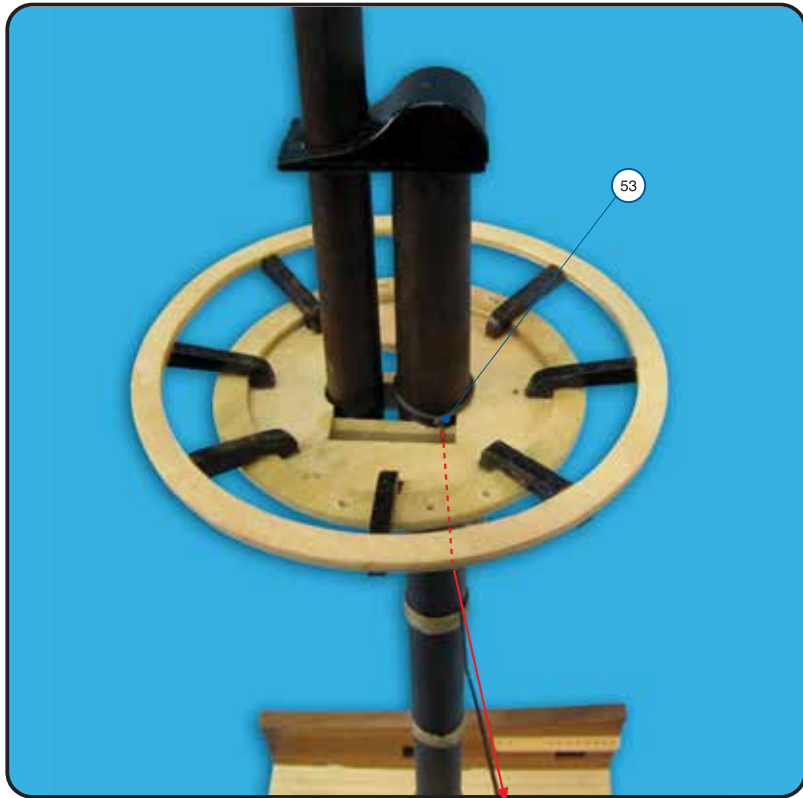
Babor
Portside
Bâbord
Backbord
Babordo
Bombordo
Bakboord

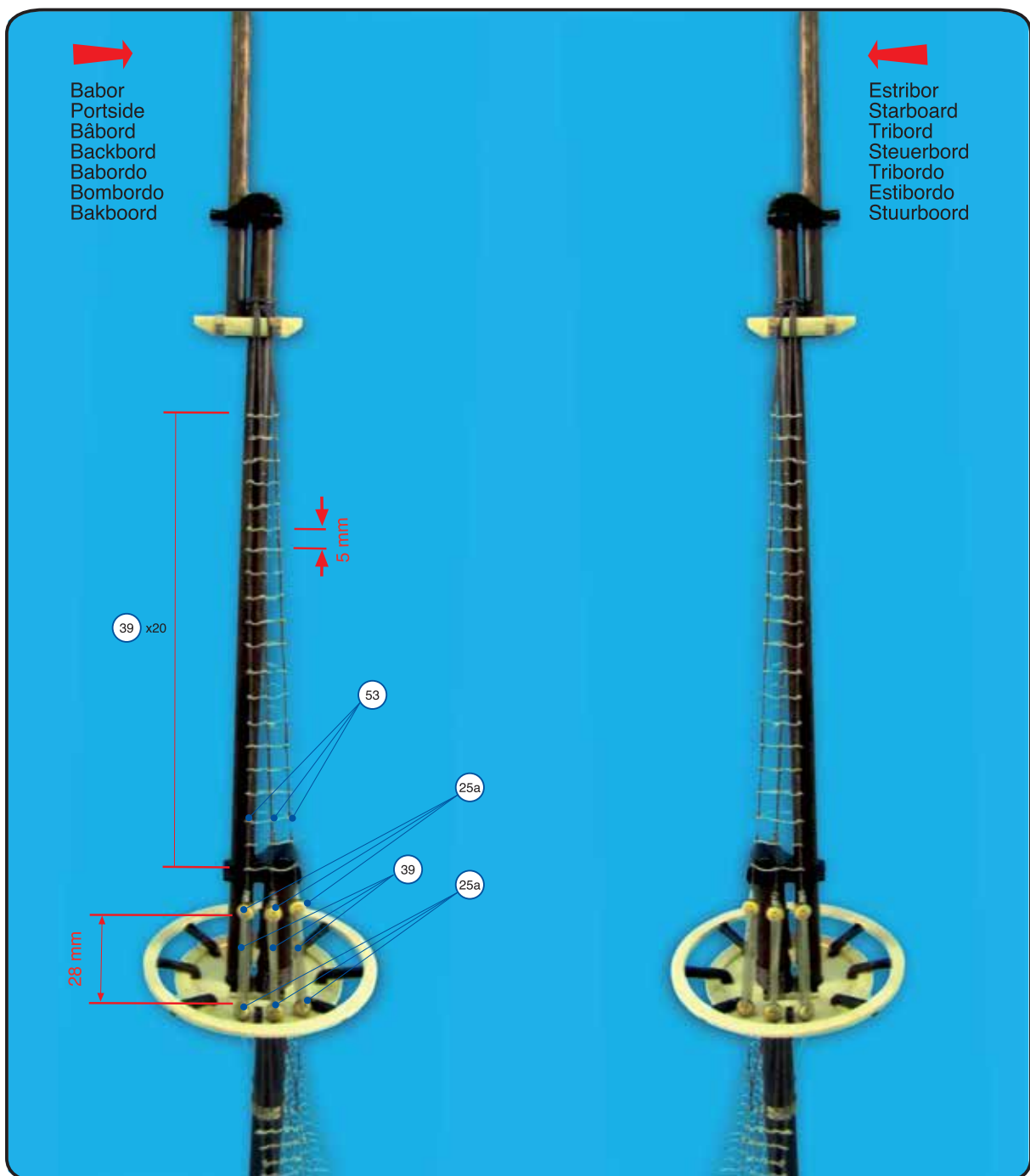
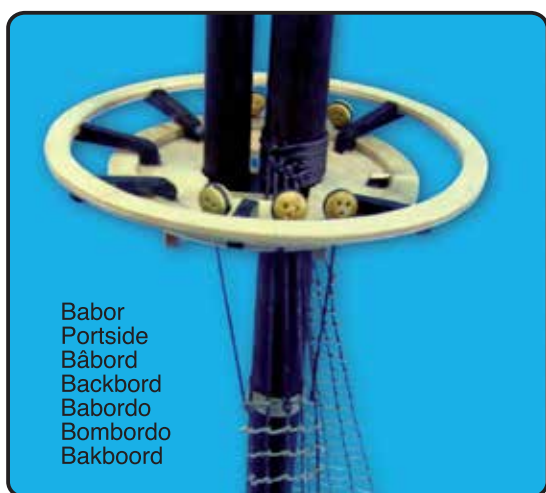
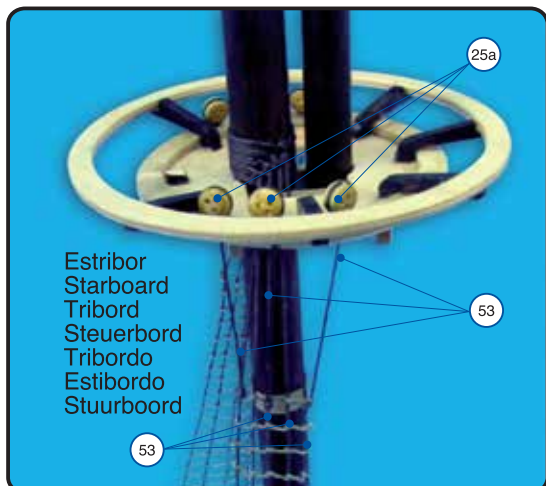
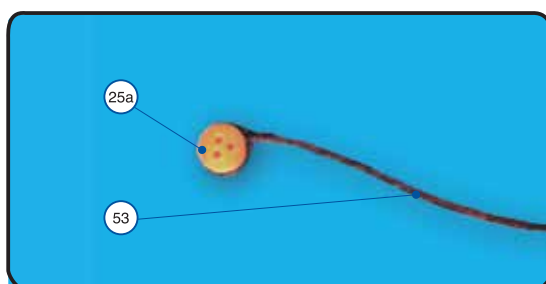


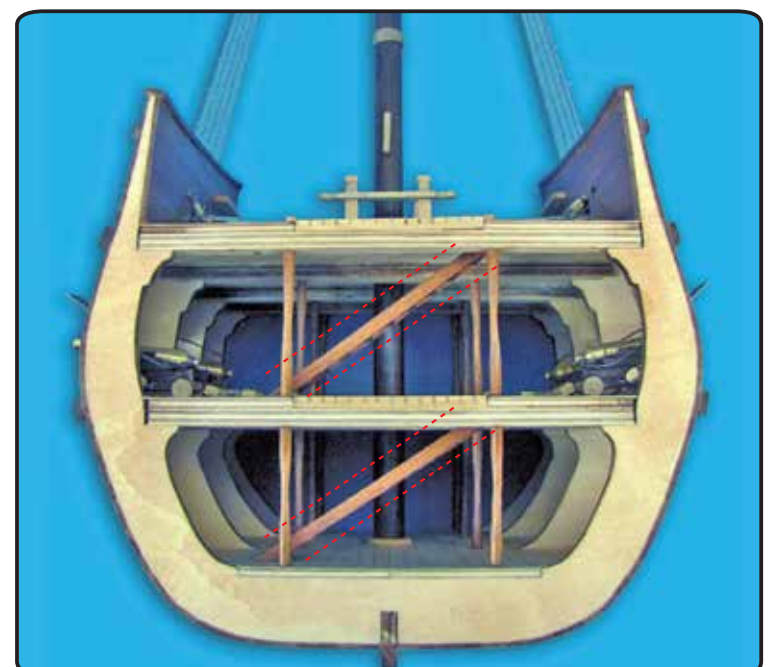
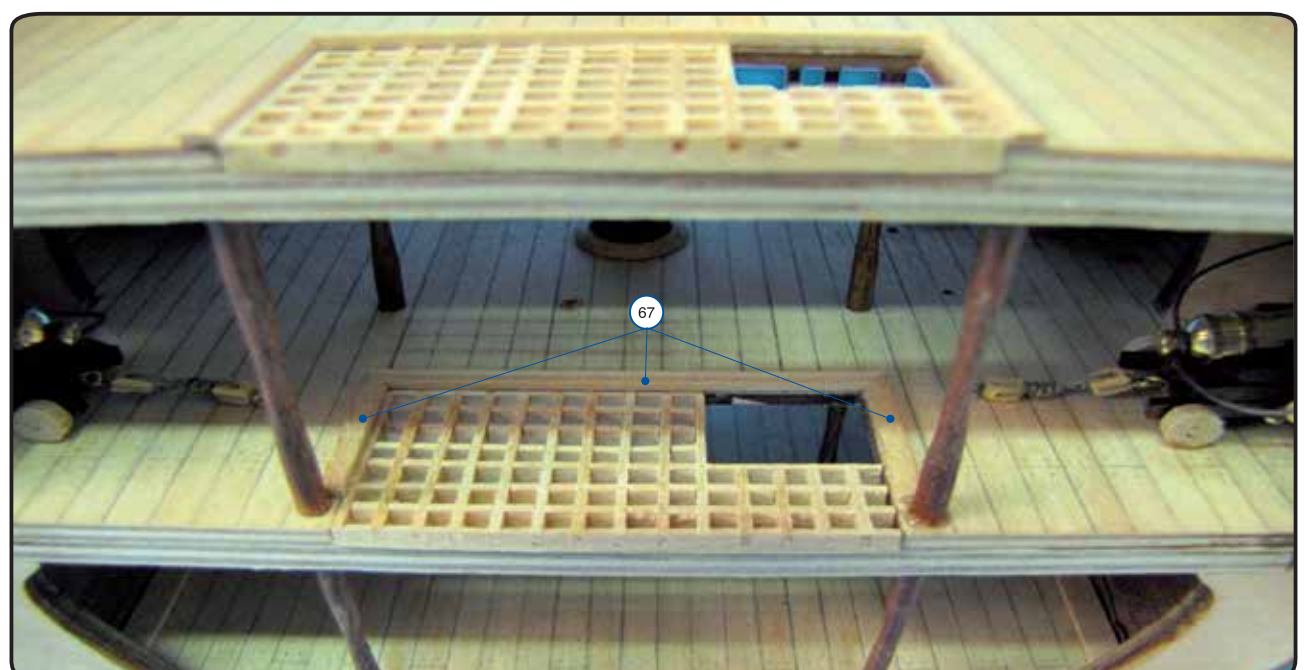
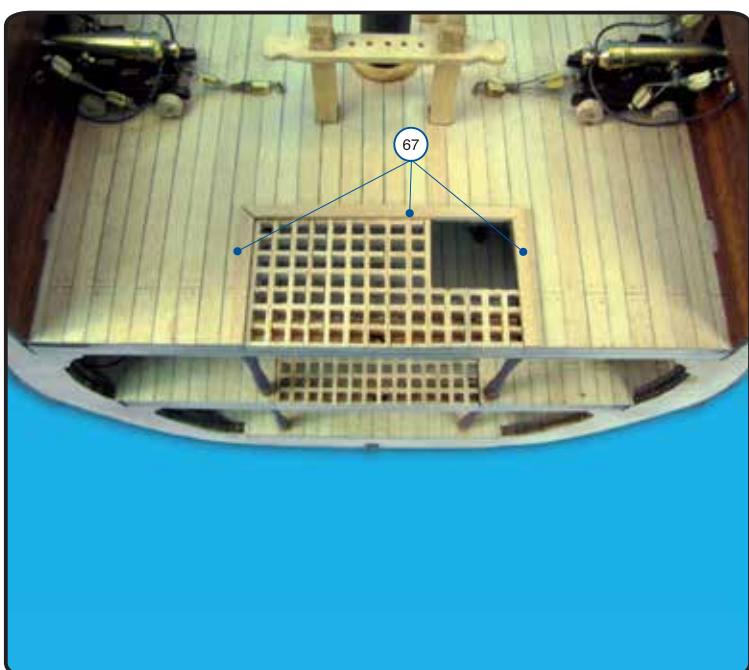
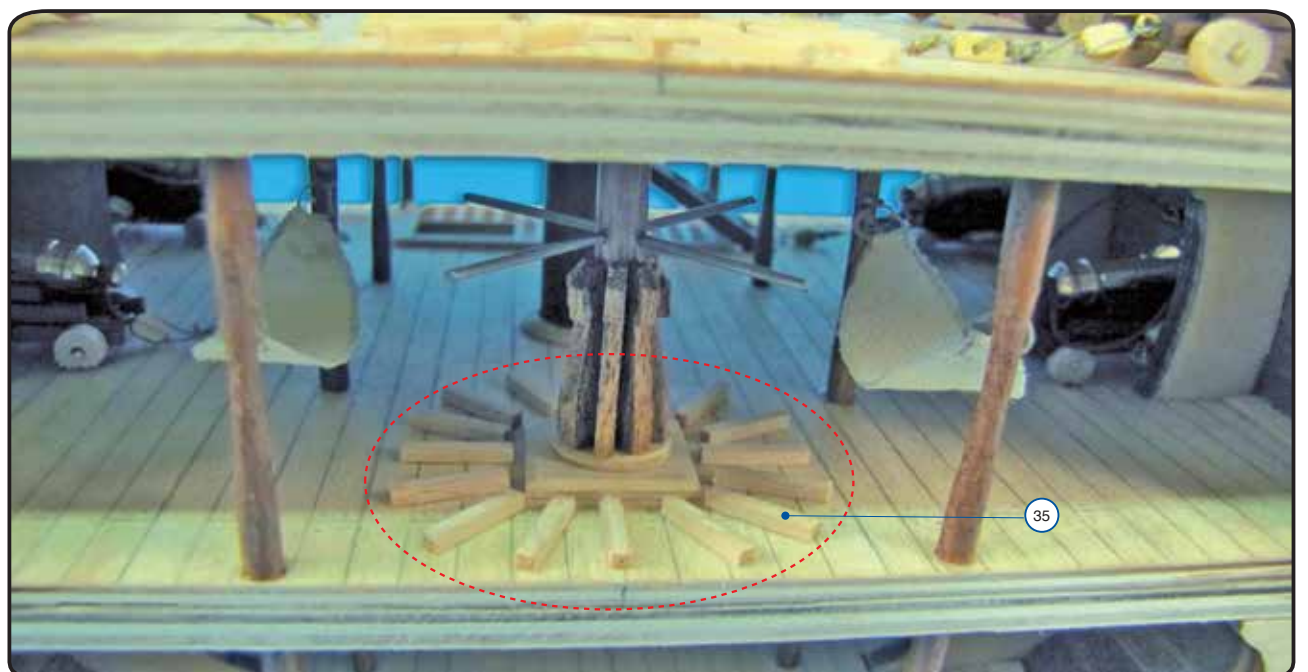
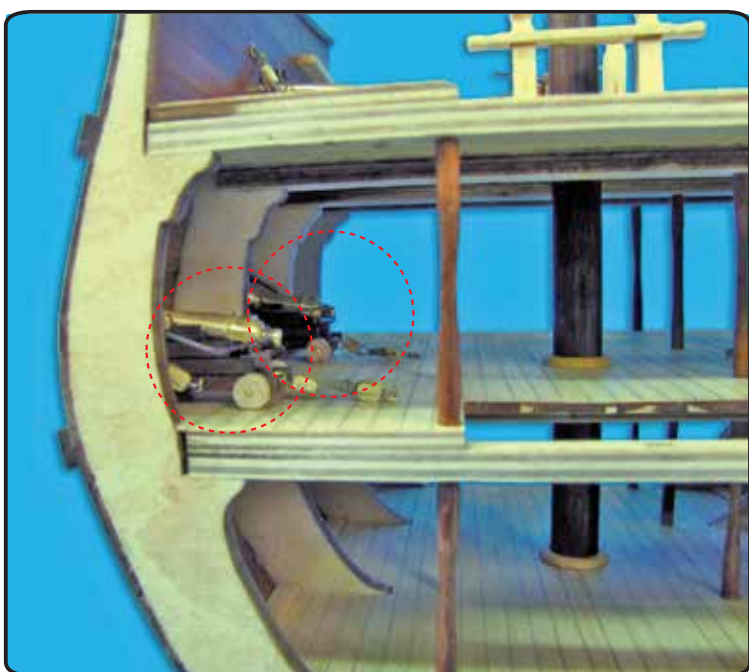
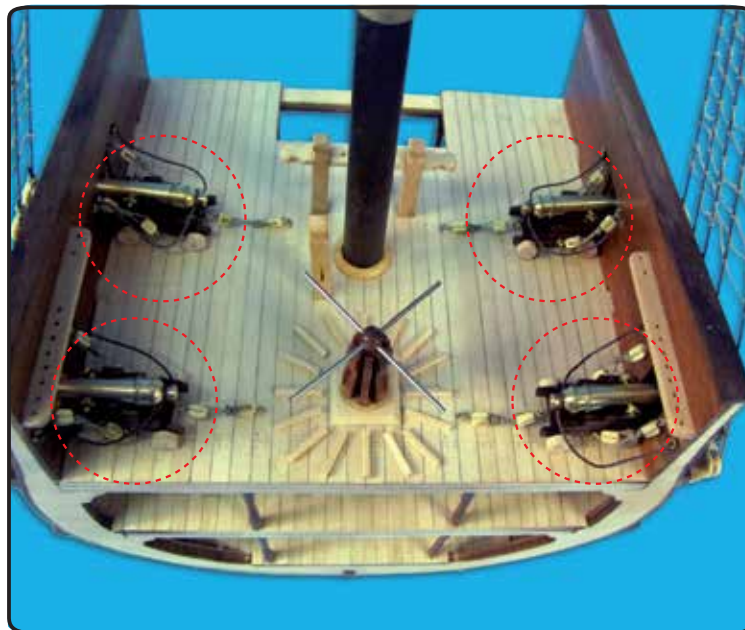
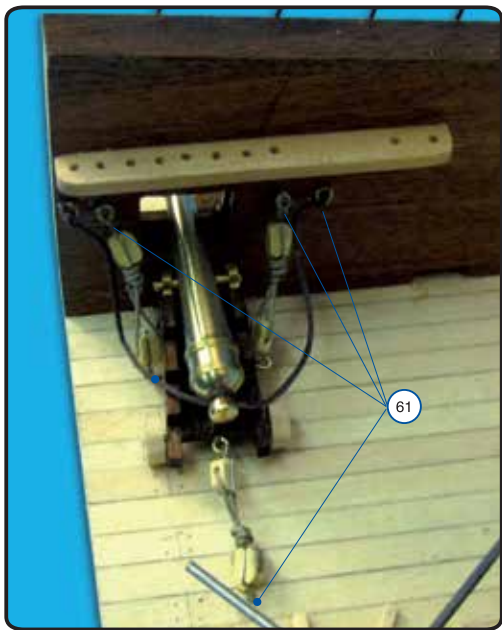
Proa
Prow
Proue
Bug
Prua
Proa
Voordek

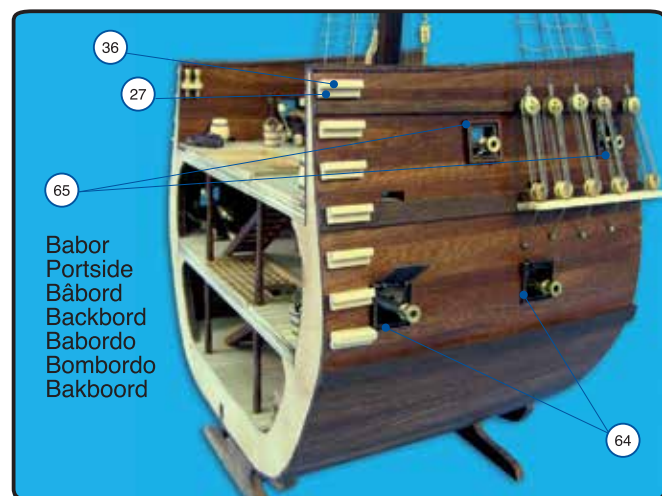
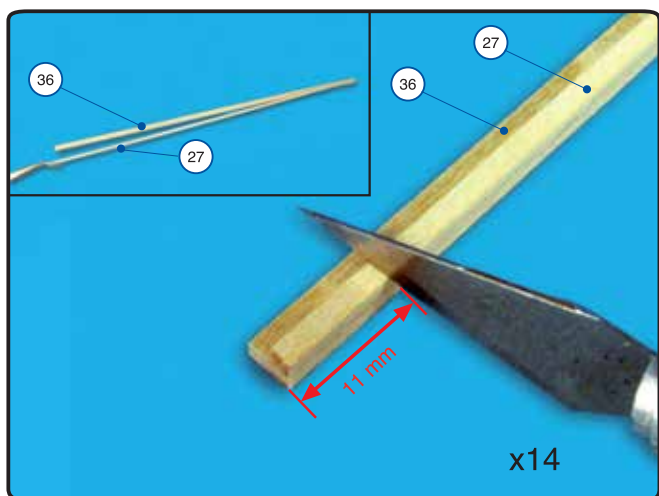
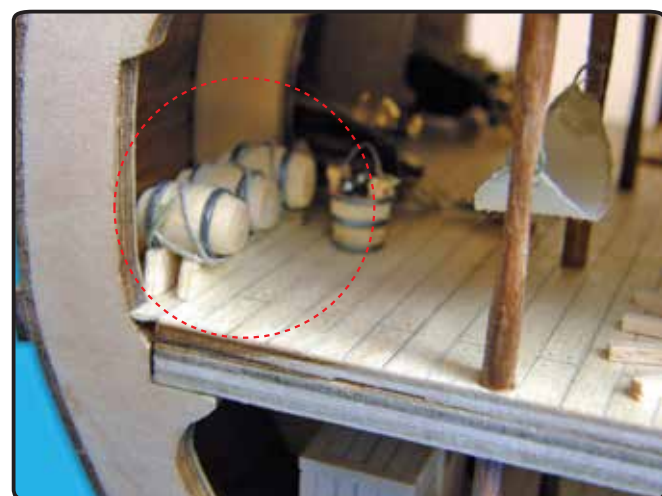
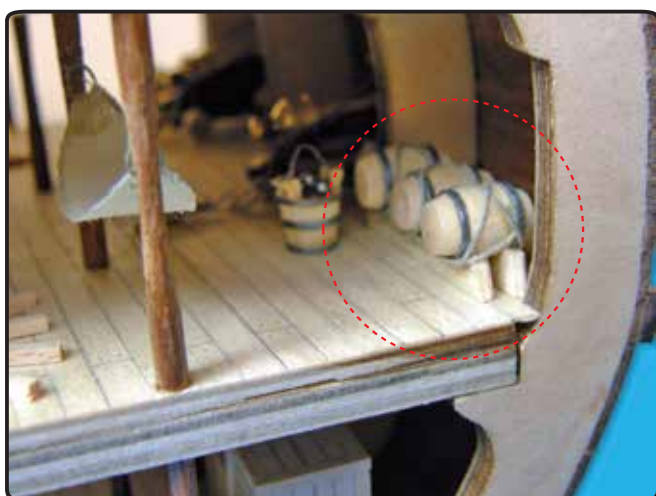
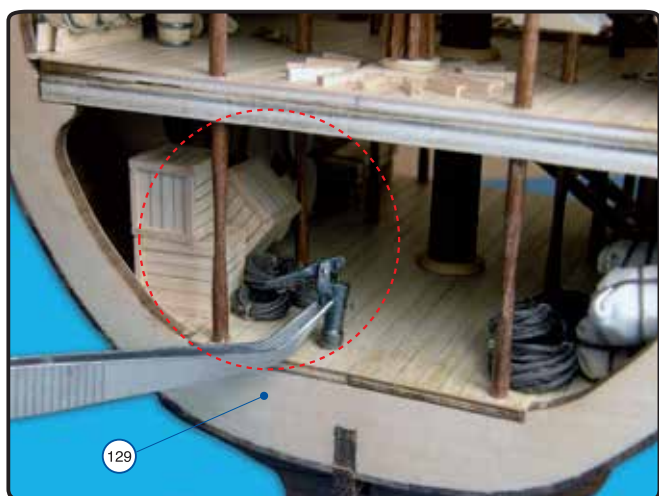
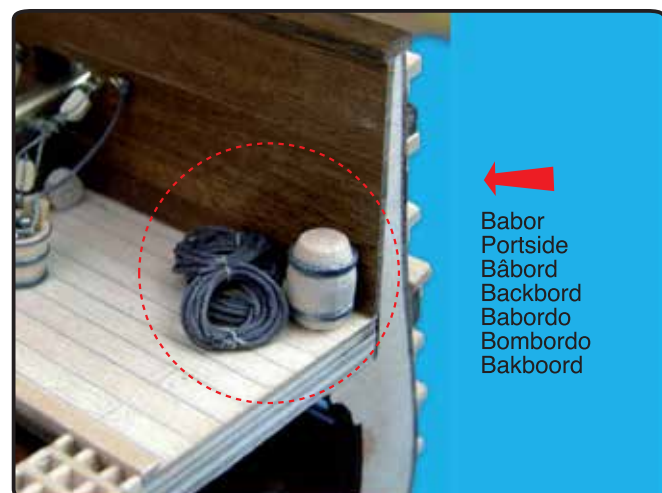
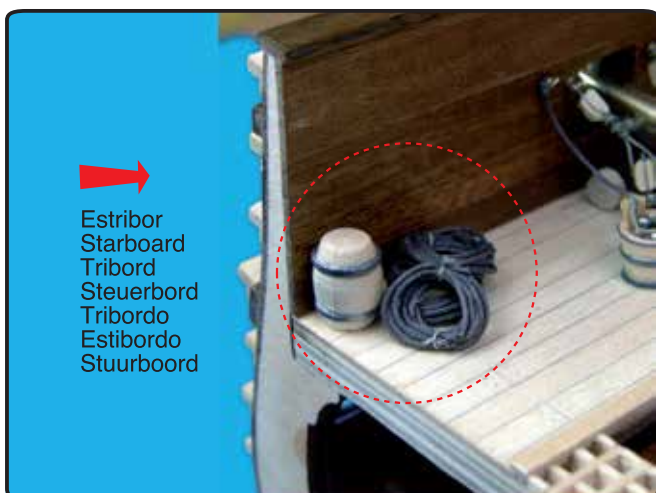
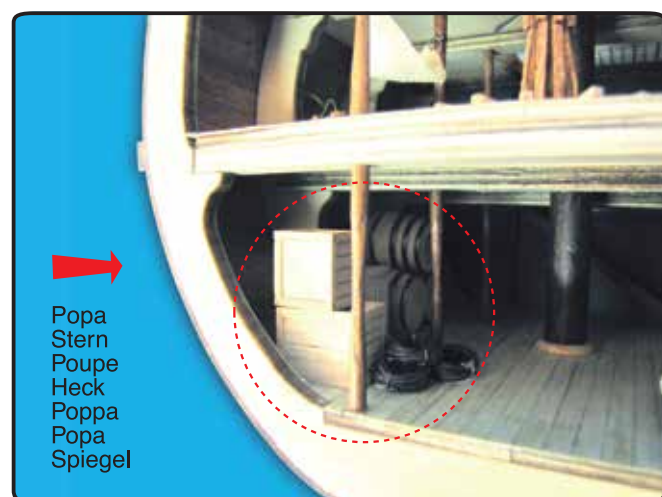
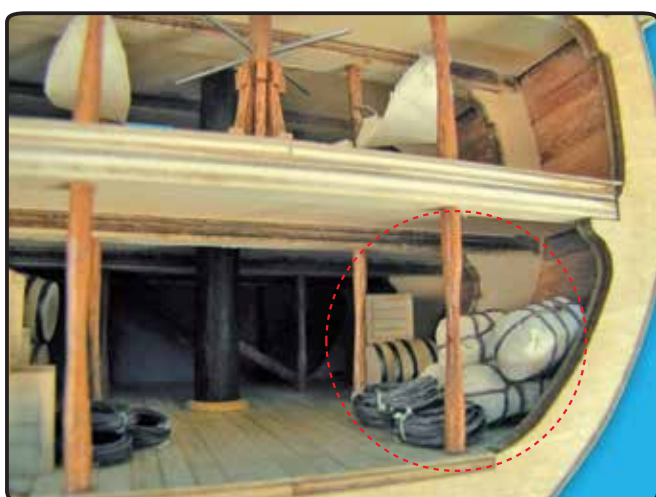
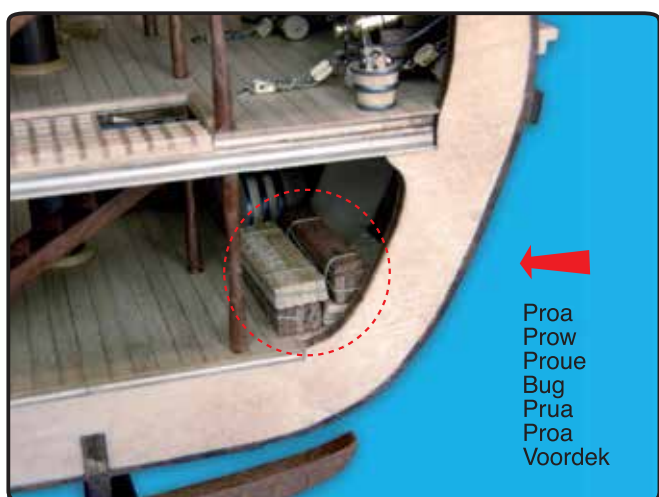
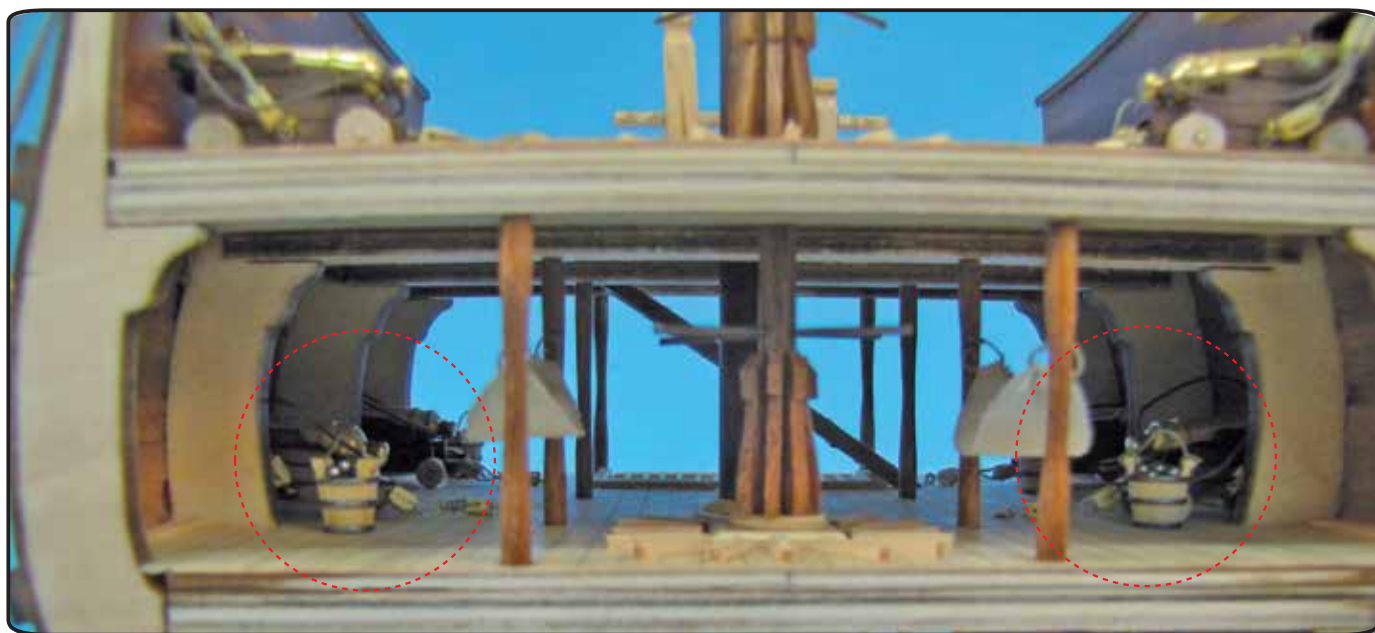
Babor
Portside
Bâbord
Backbord
Babordo
Bombordo
Bakboord

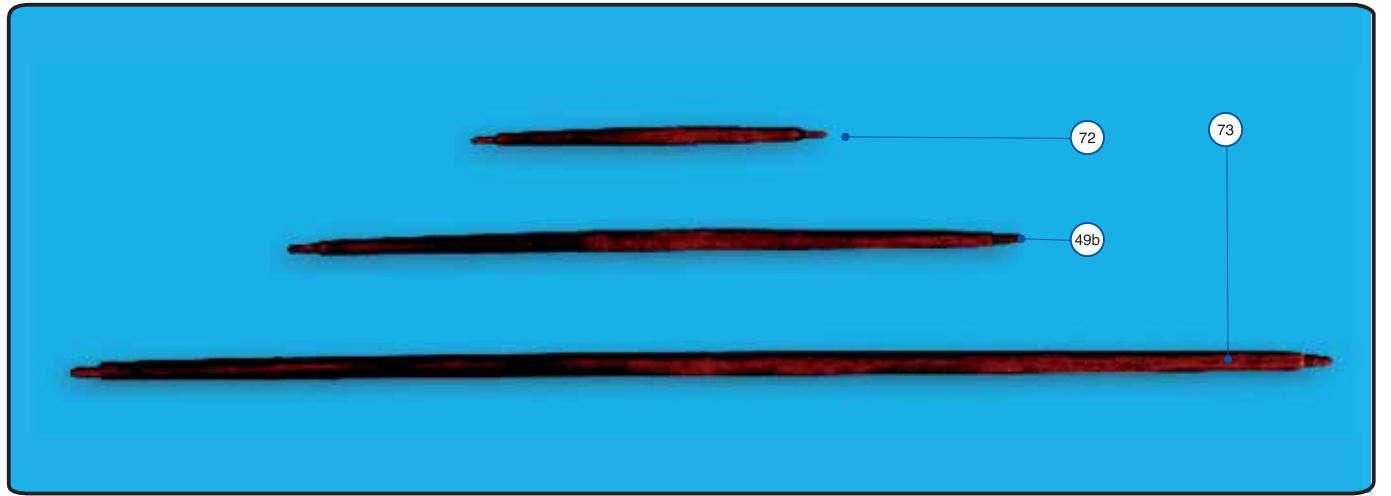
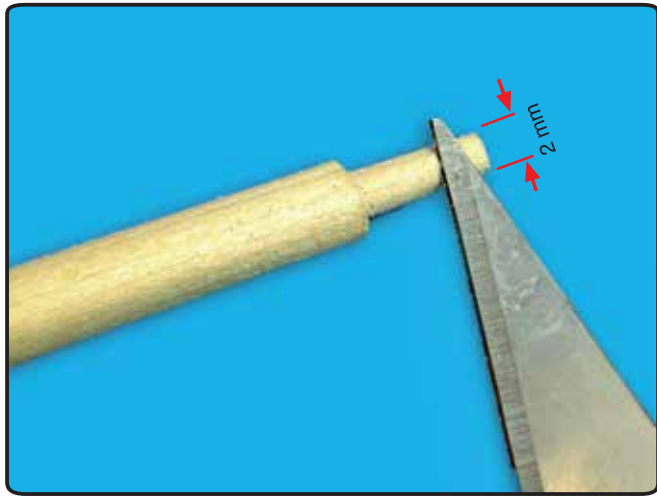
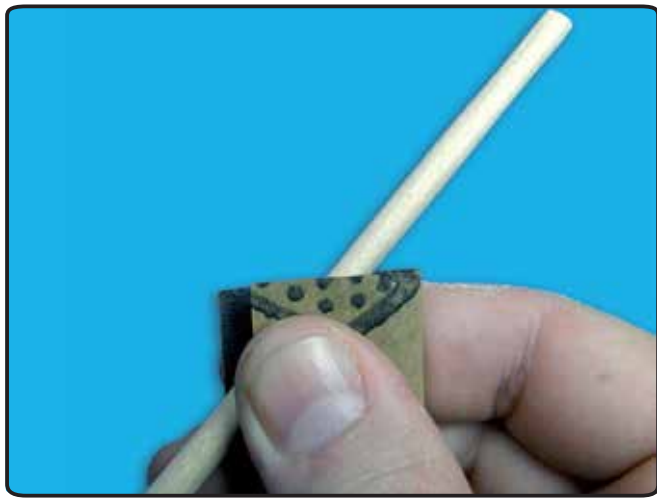






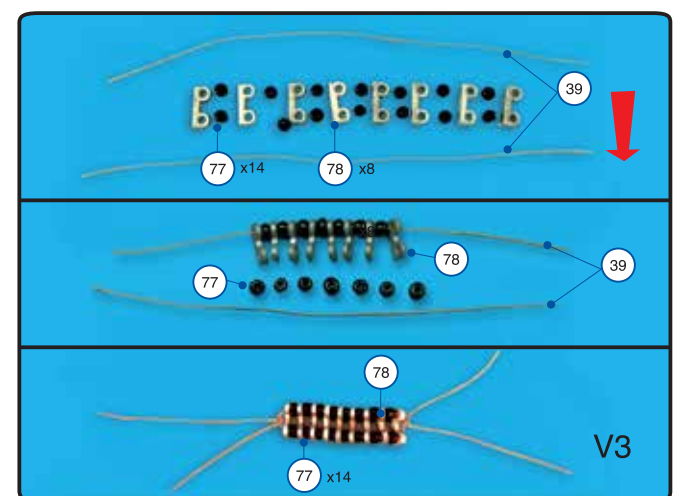
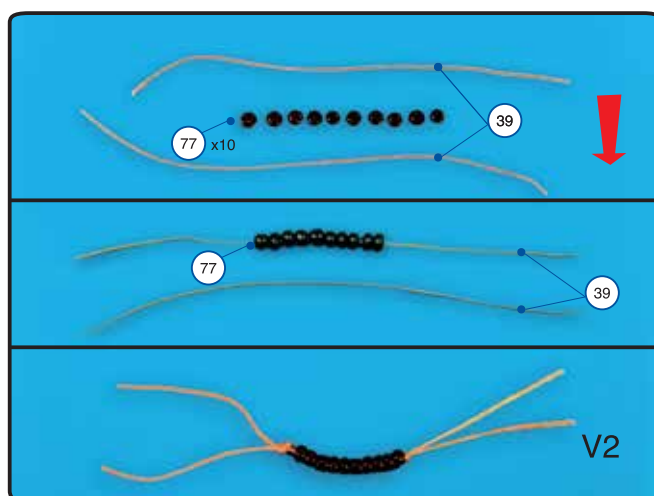
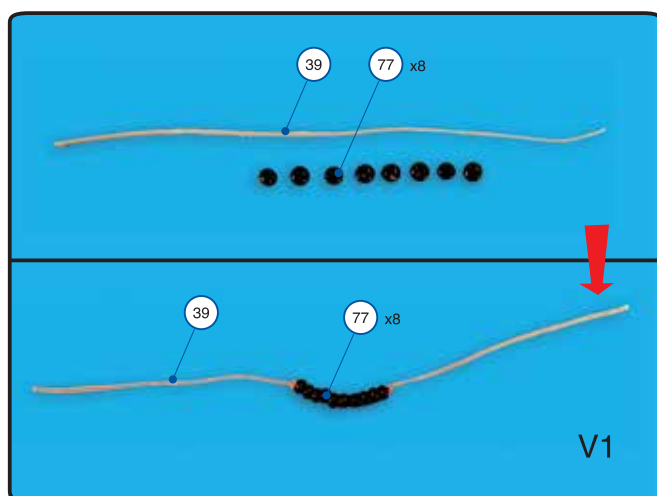
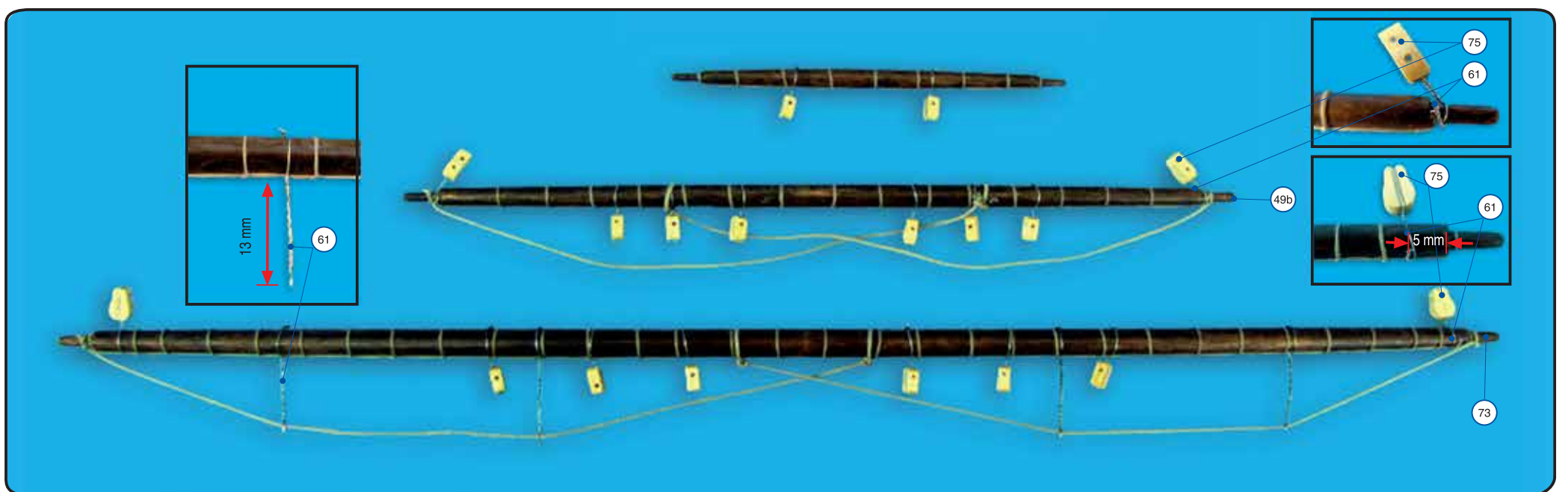
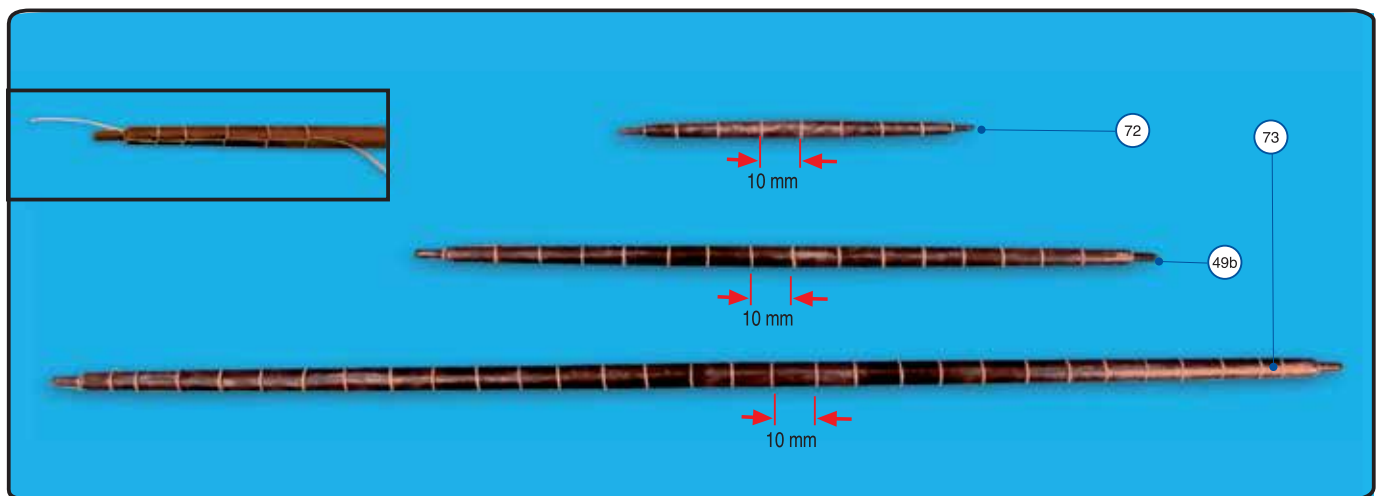


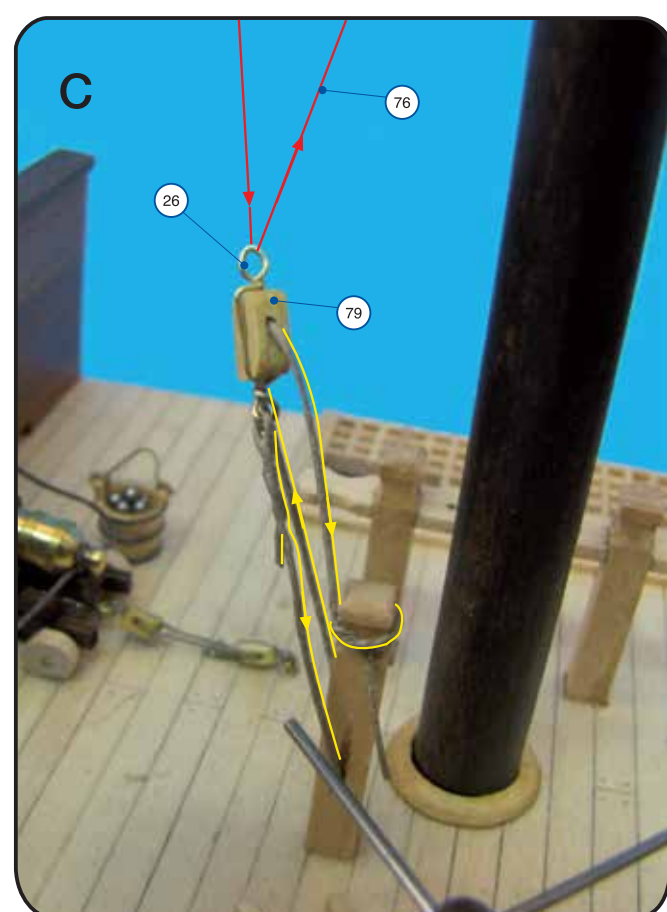
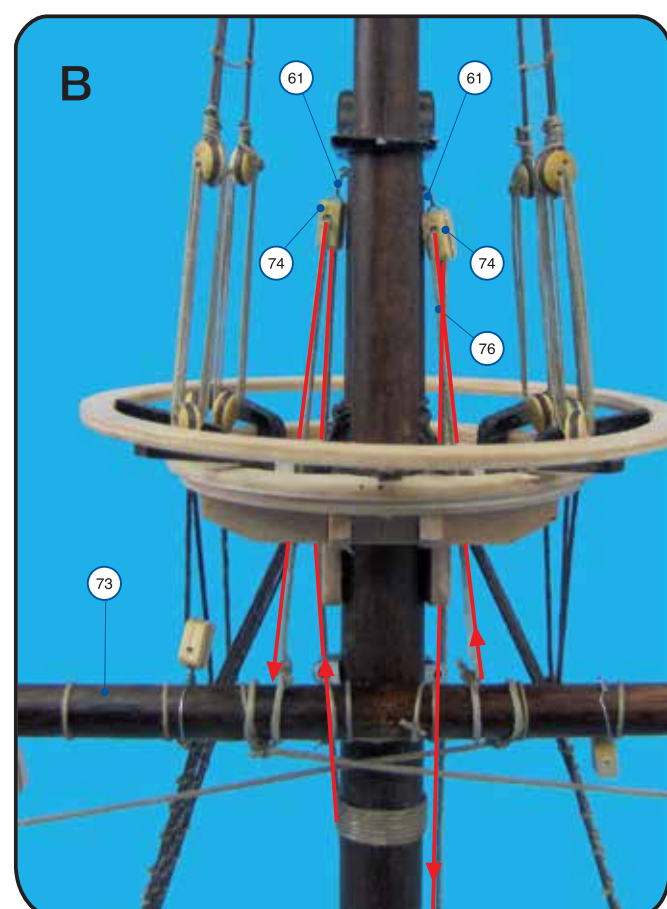
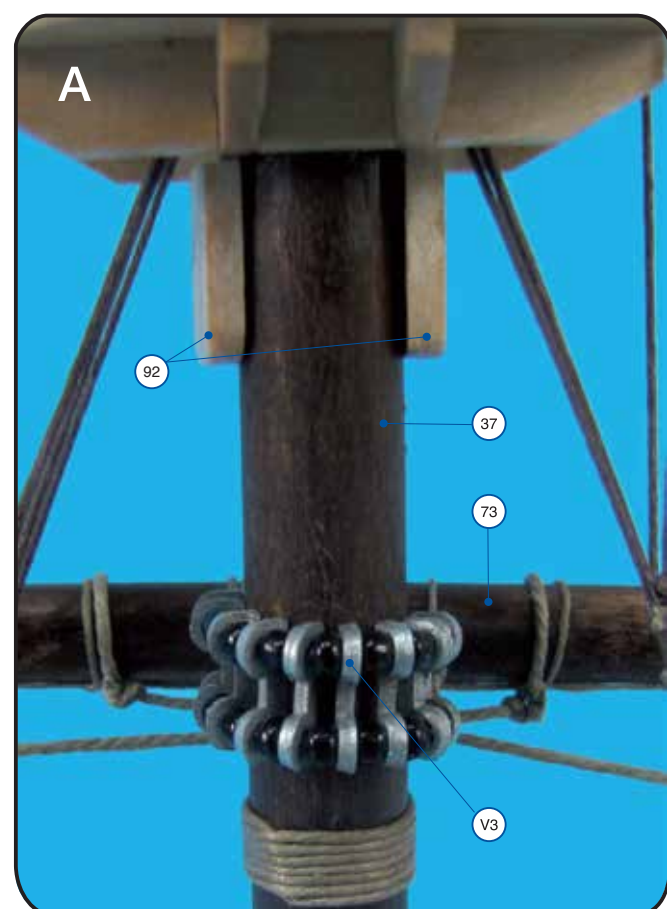
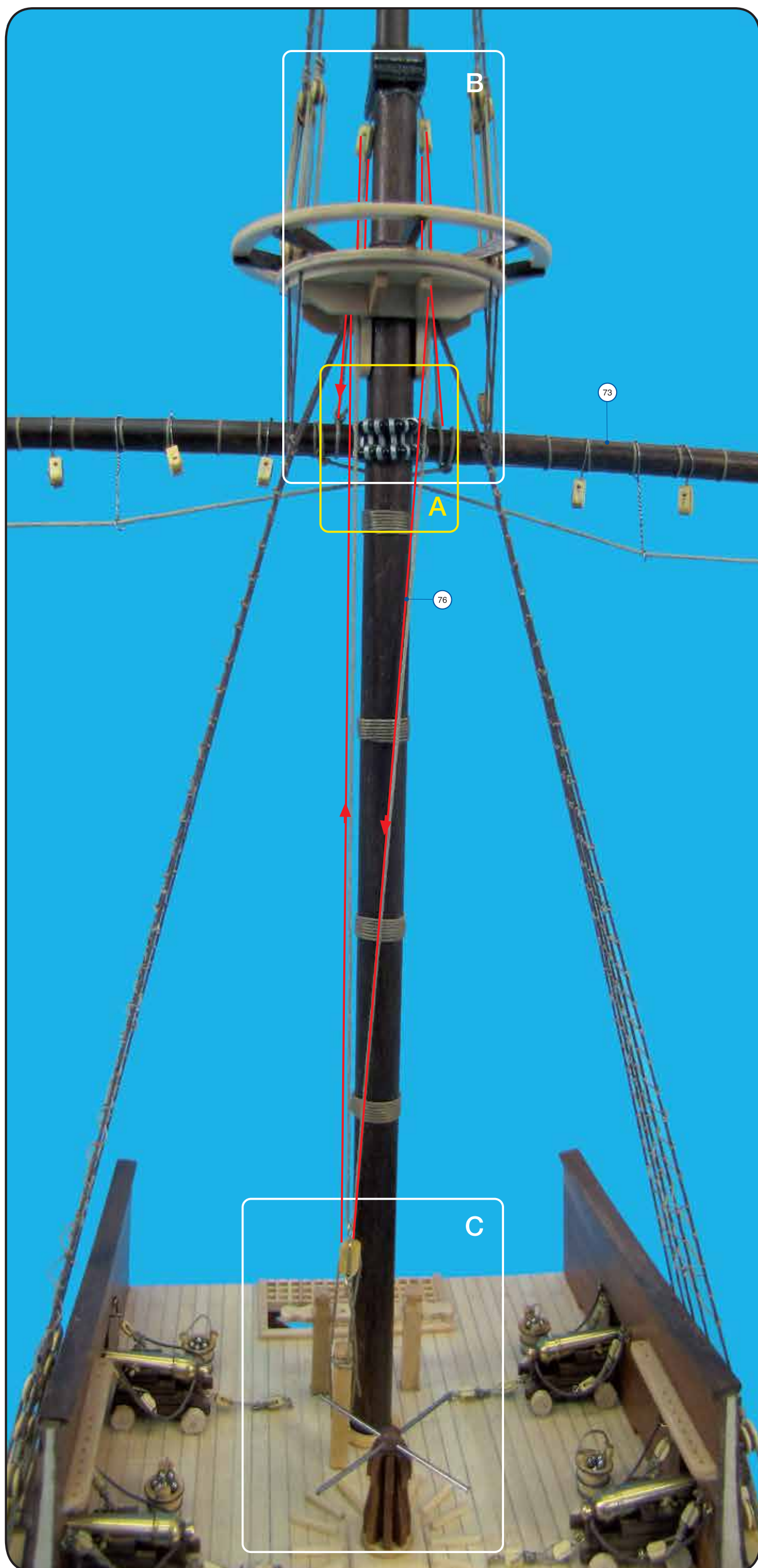


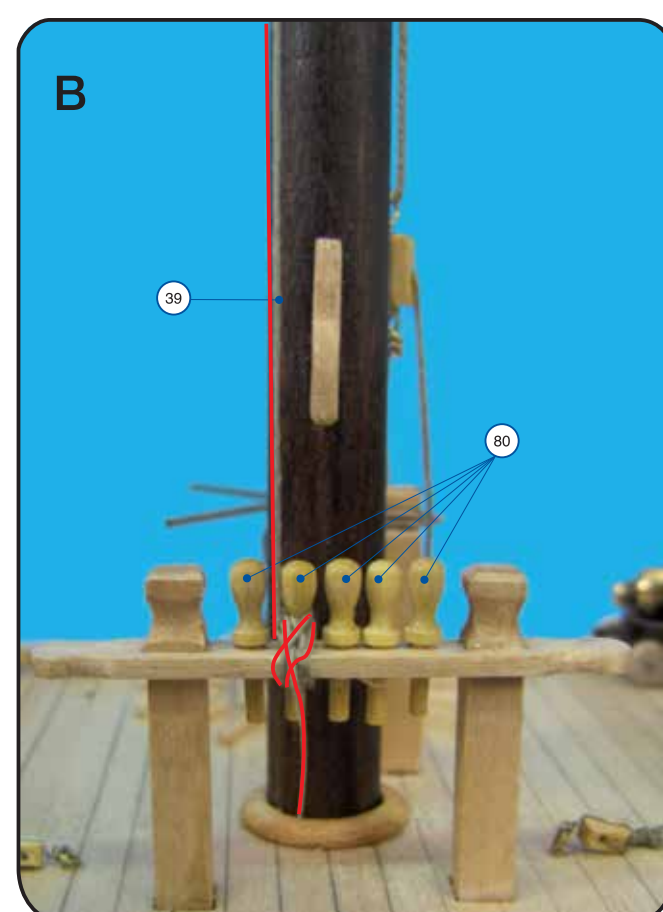
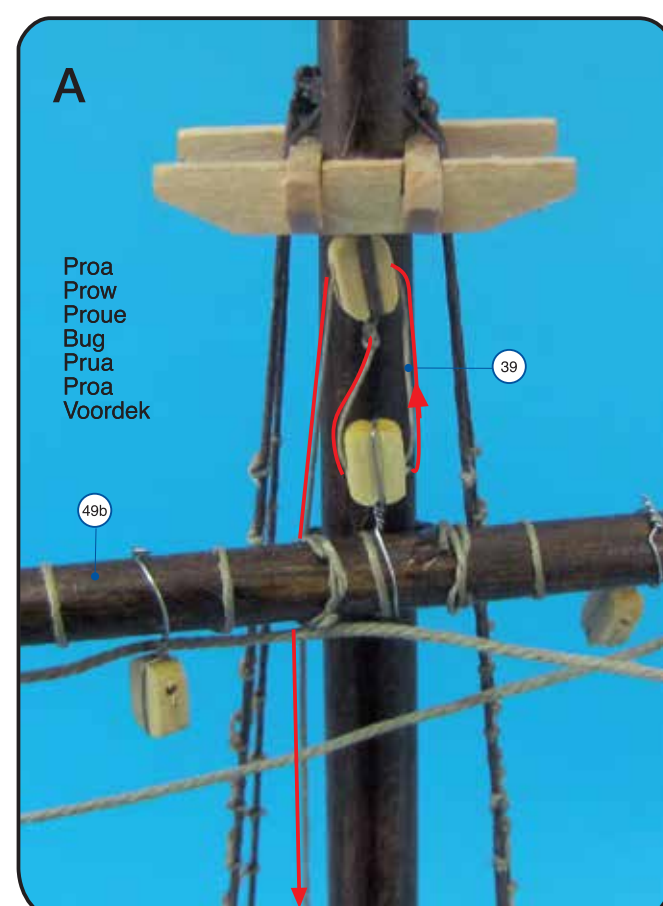
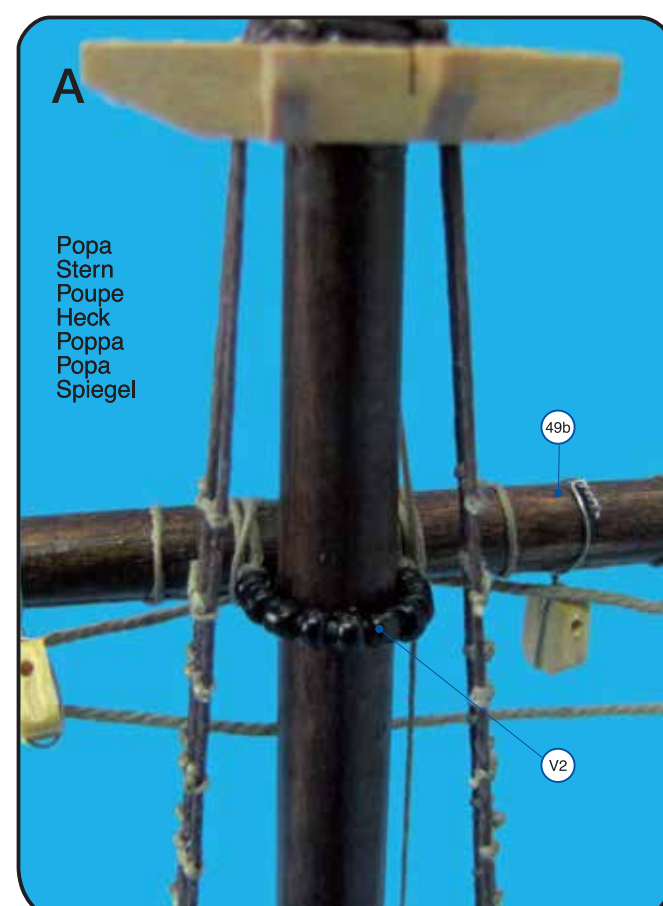
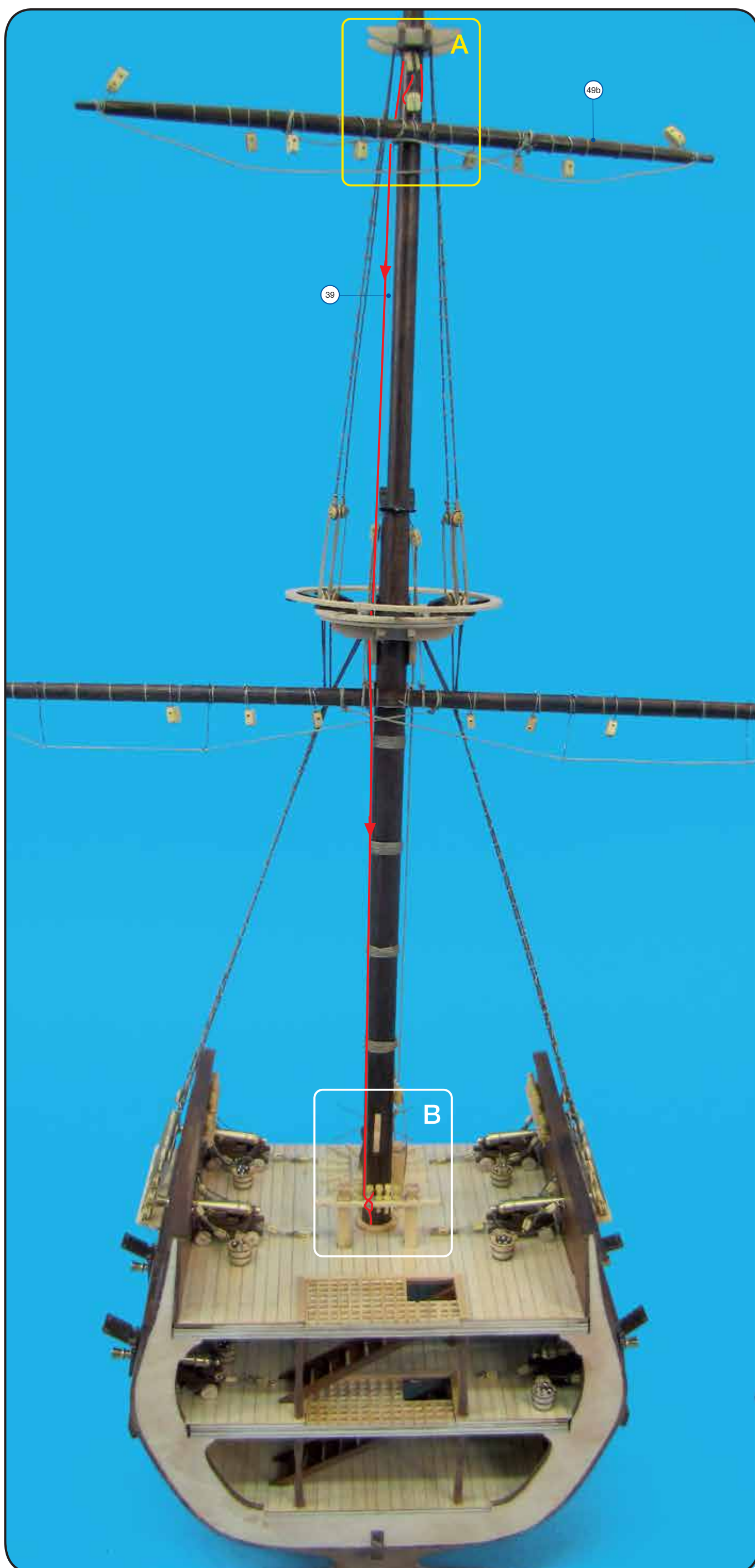


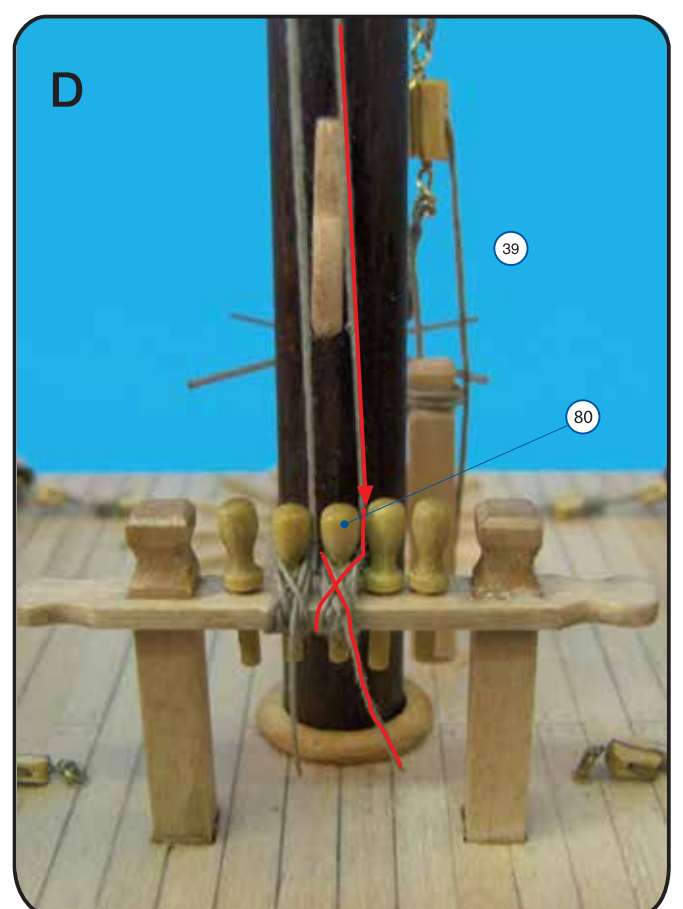
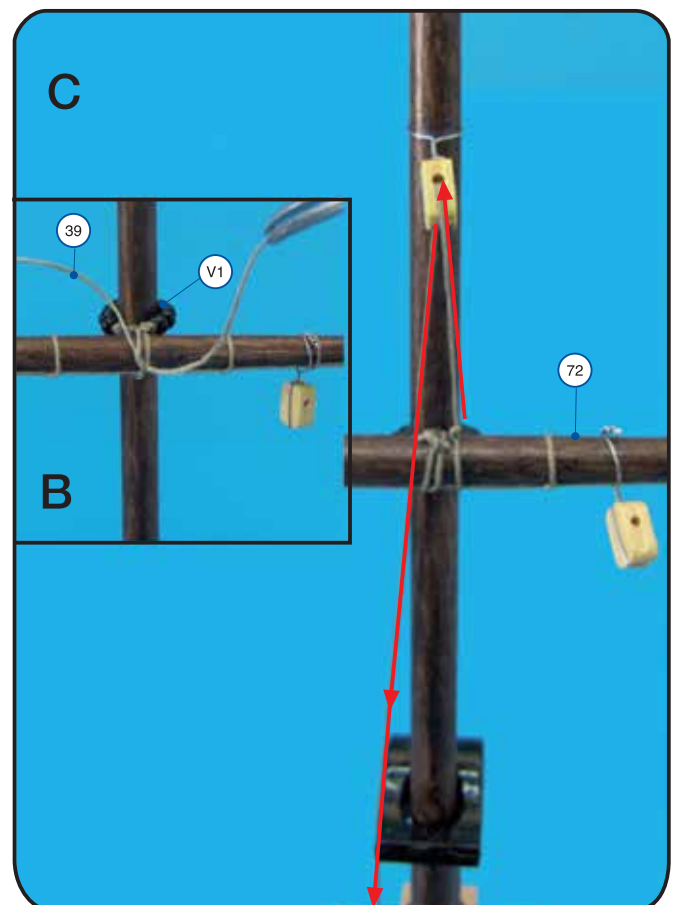
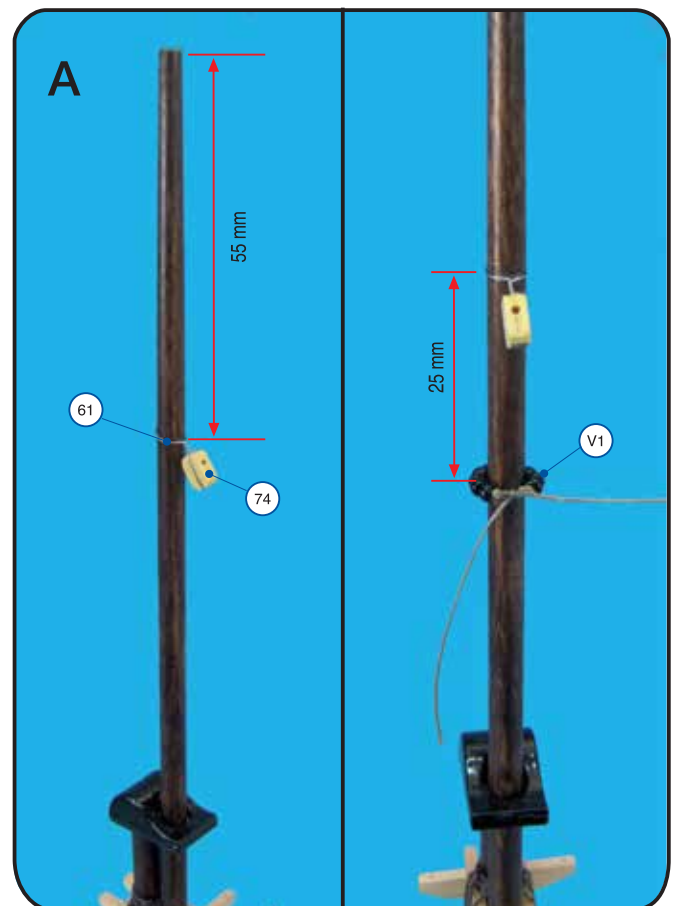
Tañir de color nogal y barnizar
Stain walnut colour and varnish
Teinter couleur noyer et vernir
Mit Nussbaumfarbe färben und lackieren
Tingere di color noce e verniciare
Tingir de nogueira e envernizar
In walnotenhout kleuren en vernissen.

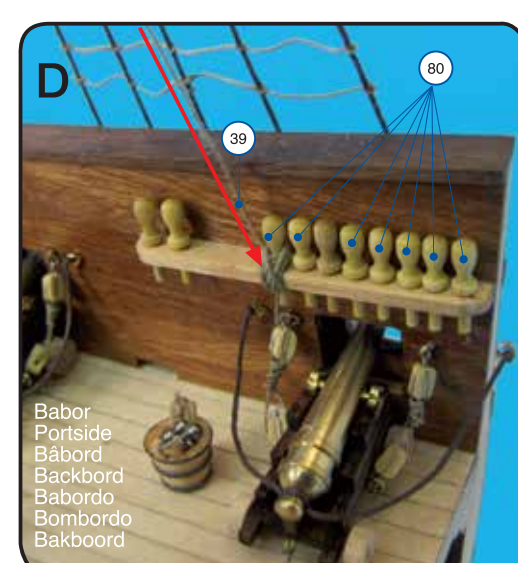
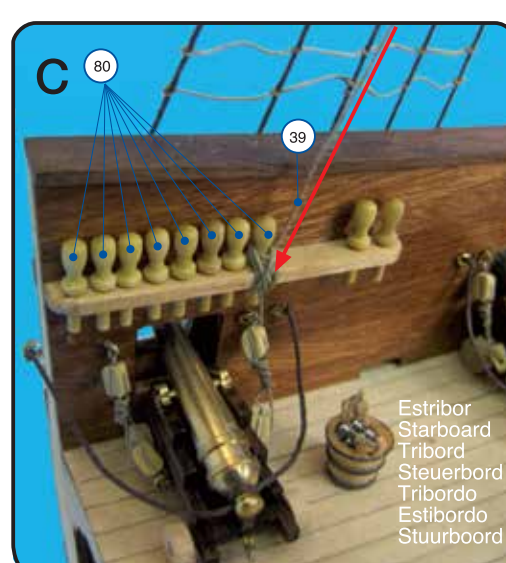
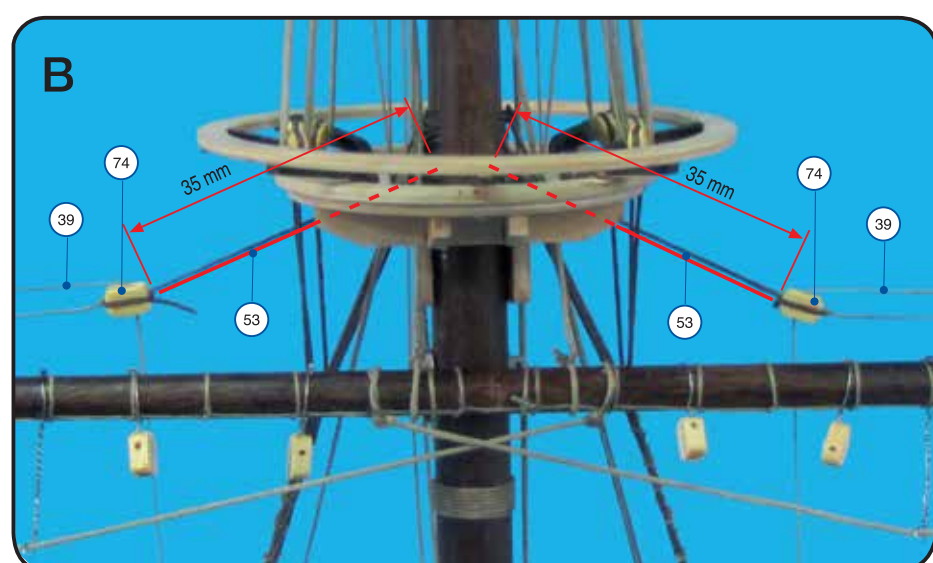
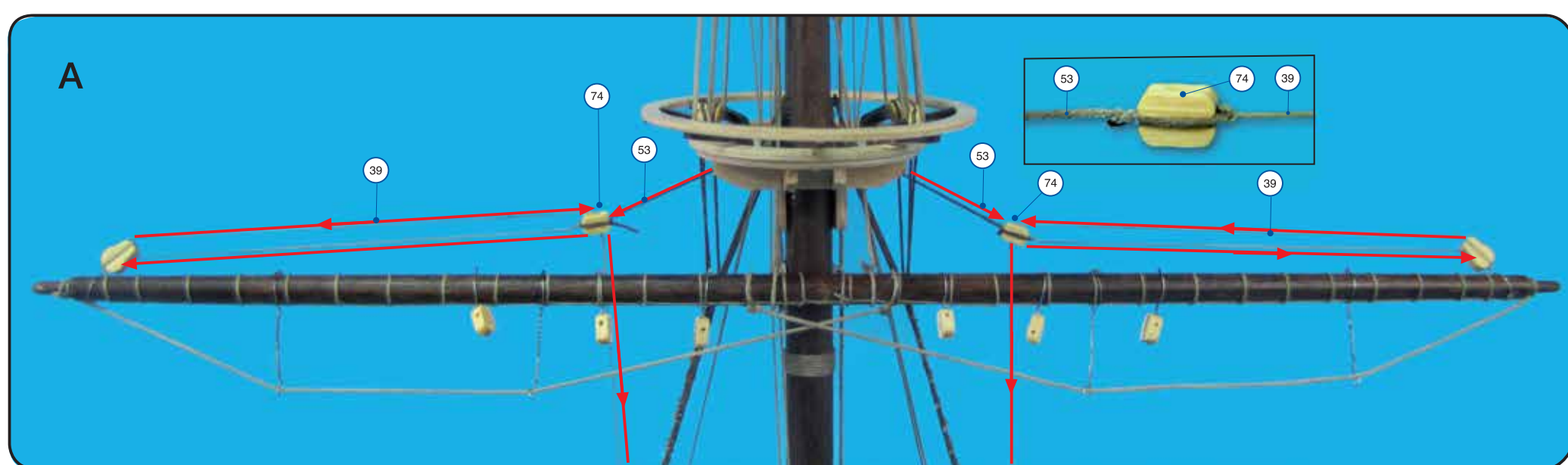
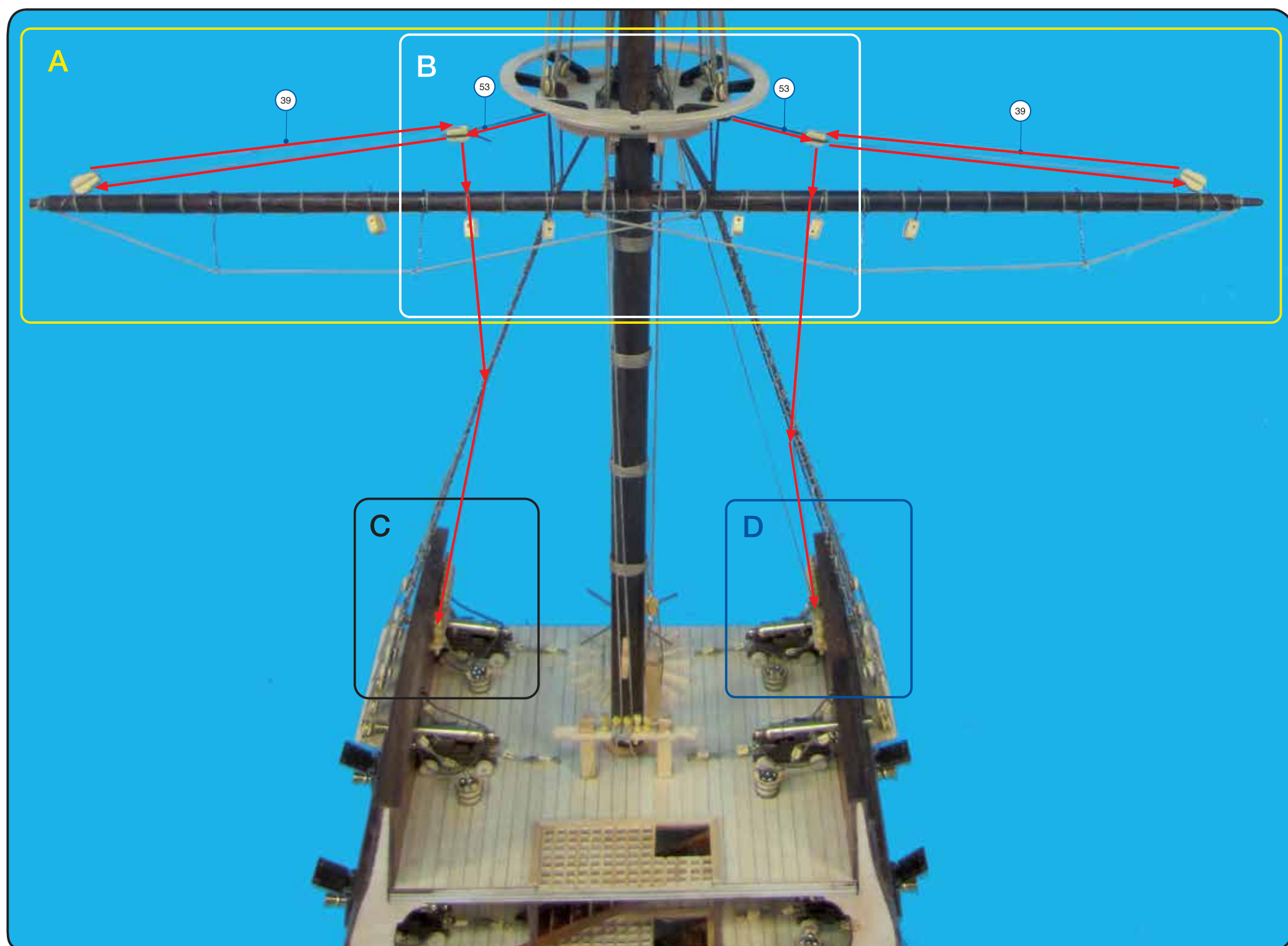
Barnizar
Varnish
Vernir
Lackieren
Verniciare
Envernizar
Vernissen

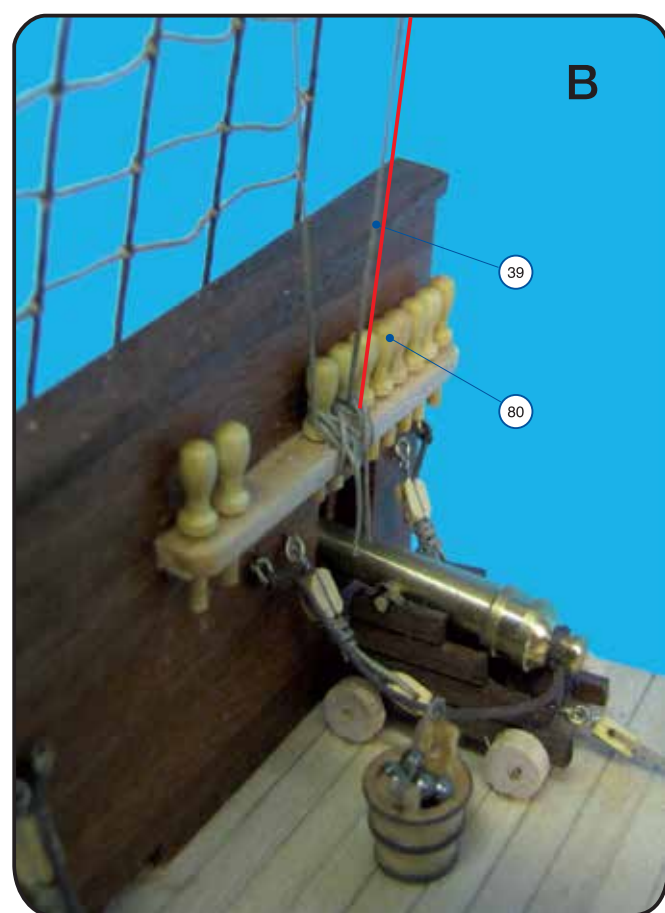
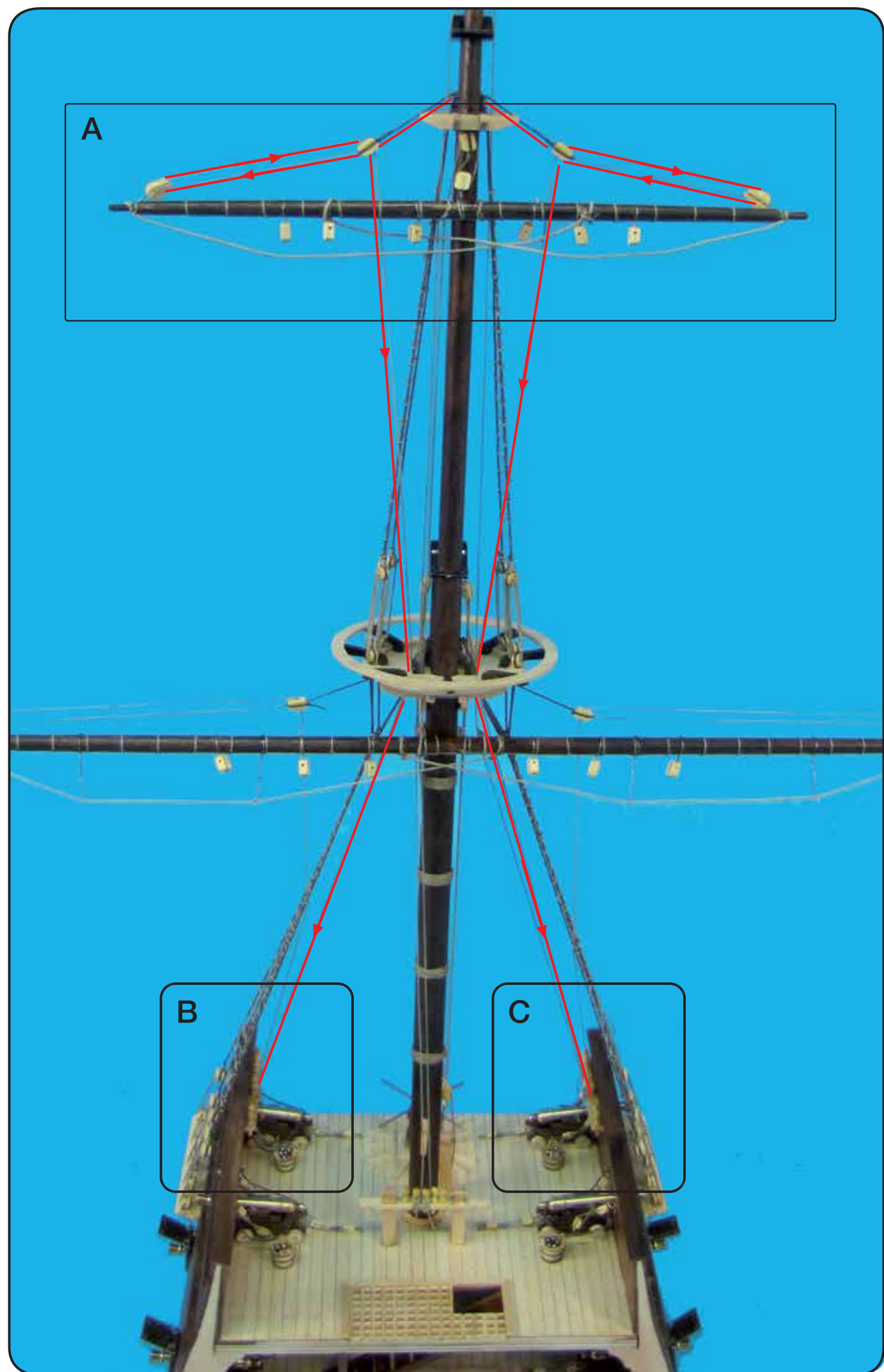
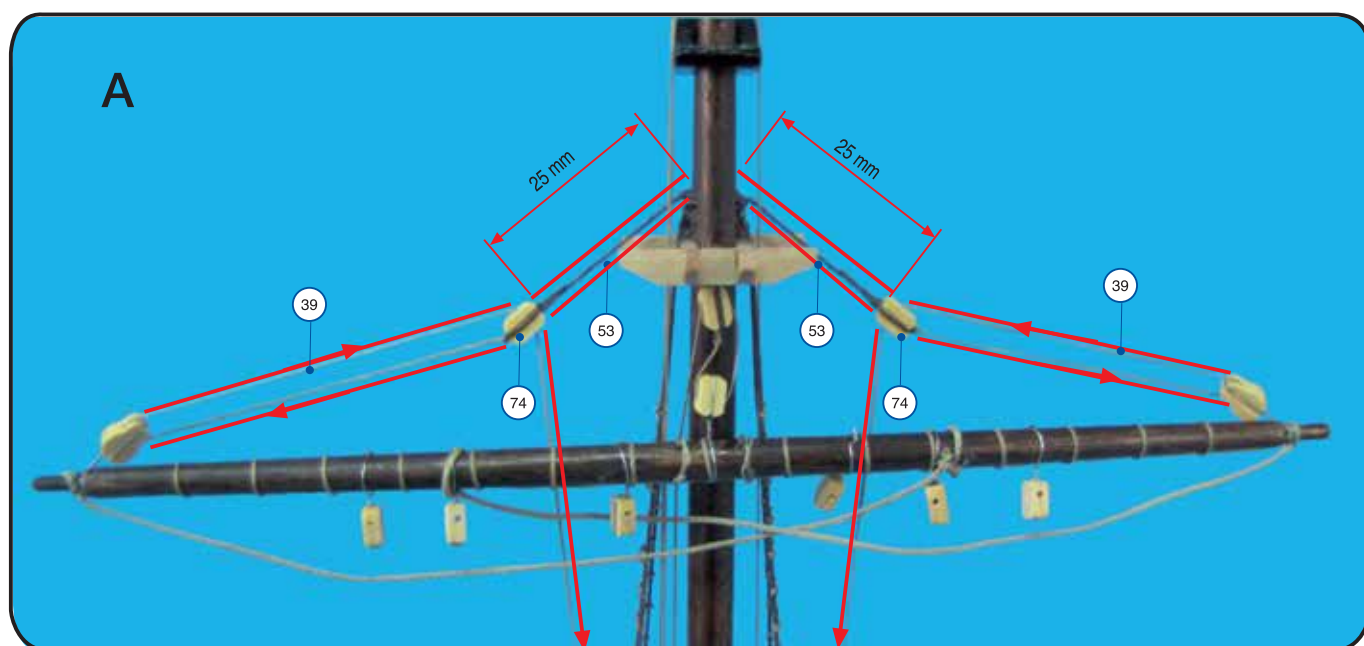






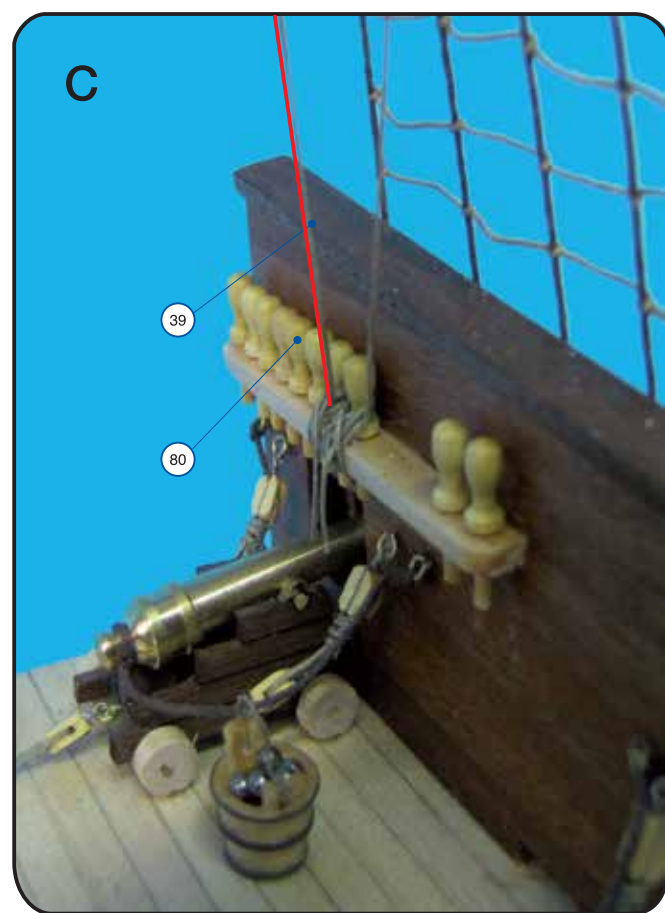


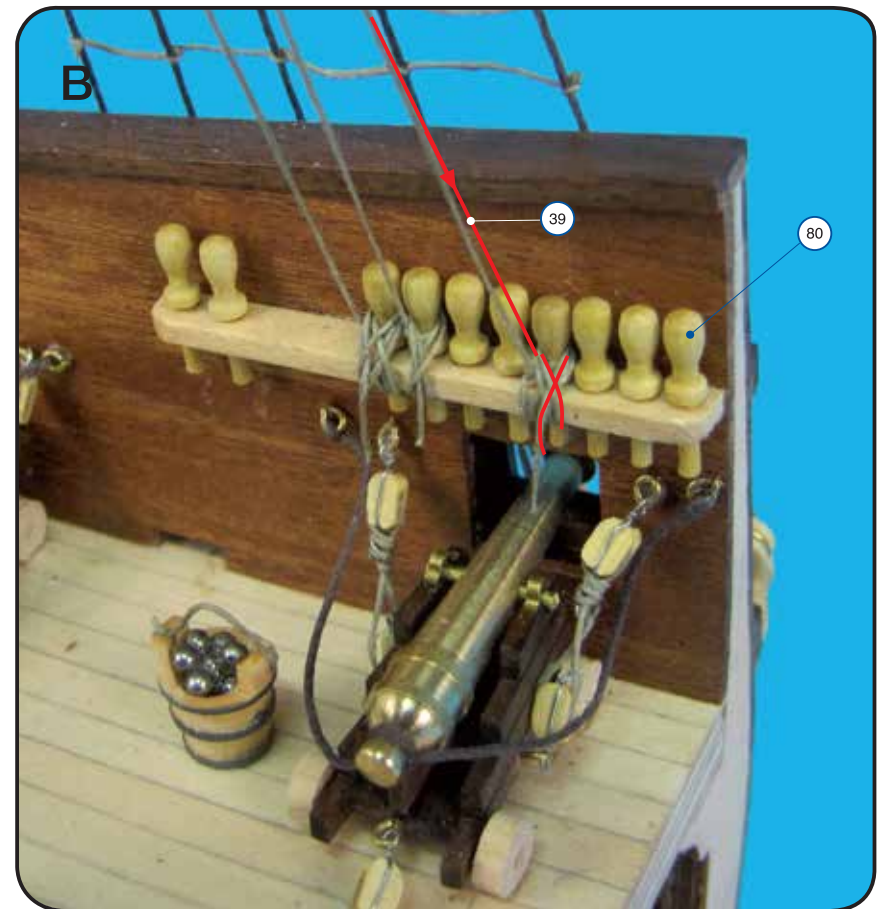
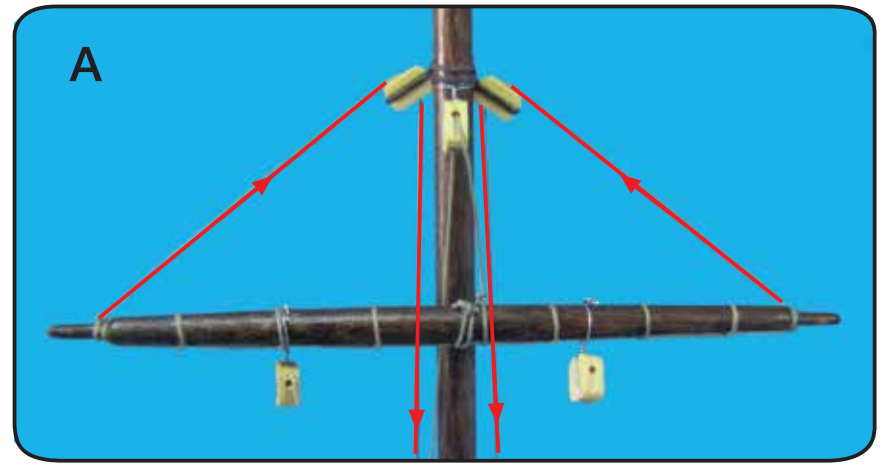
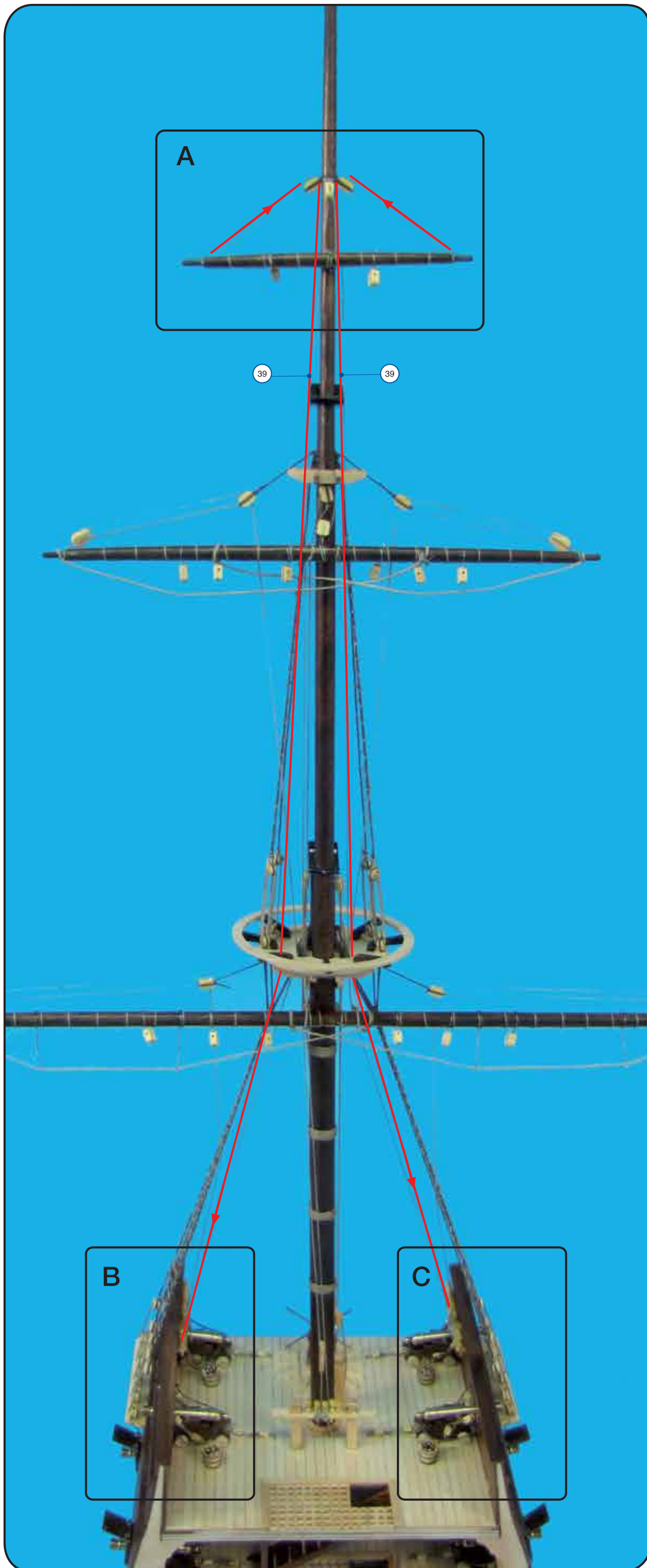




↑ Estribor
 Starboard
 Tribord
 Steuerbord
 Tribordo
 Estibordo
 Stuurboord

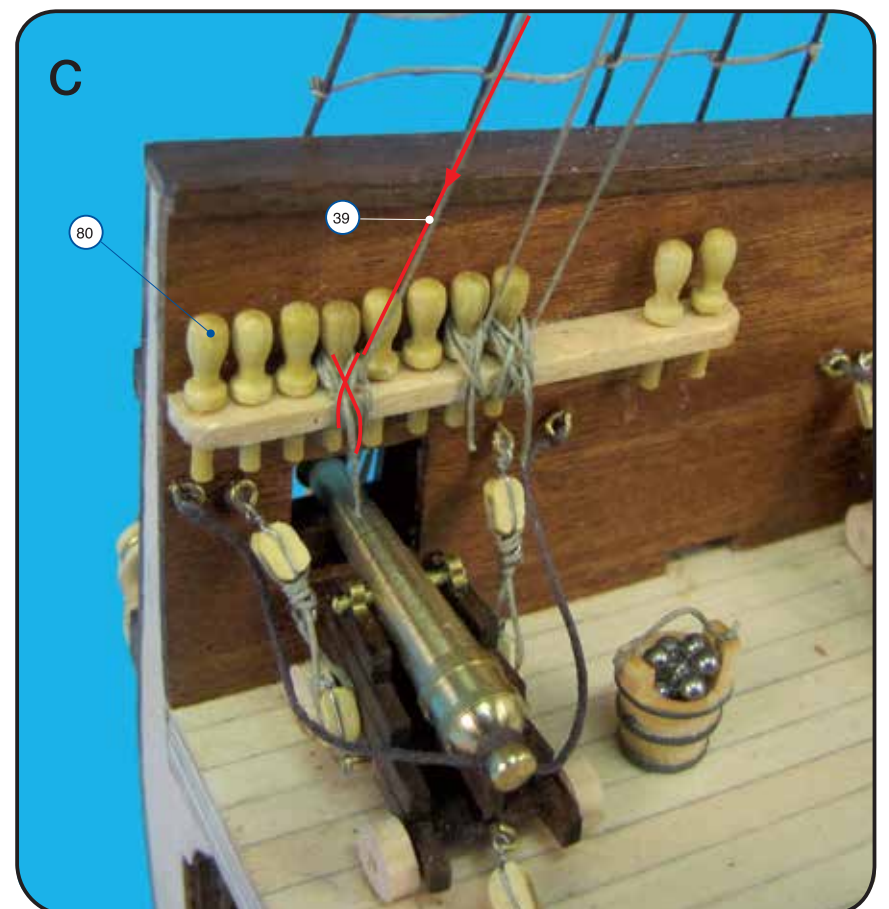
↓ Babor
 Portside
 Bâbord
 Backbord
 Babordo
 Bombordo
 Bakboord

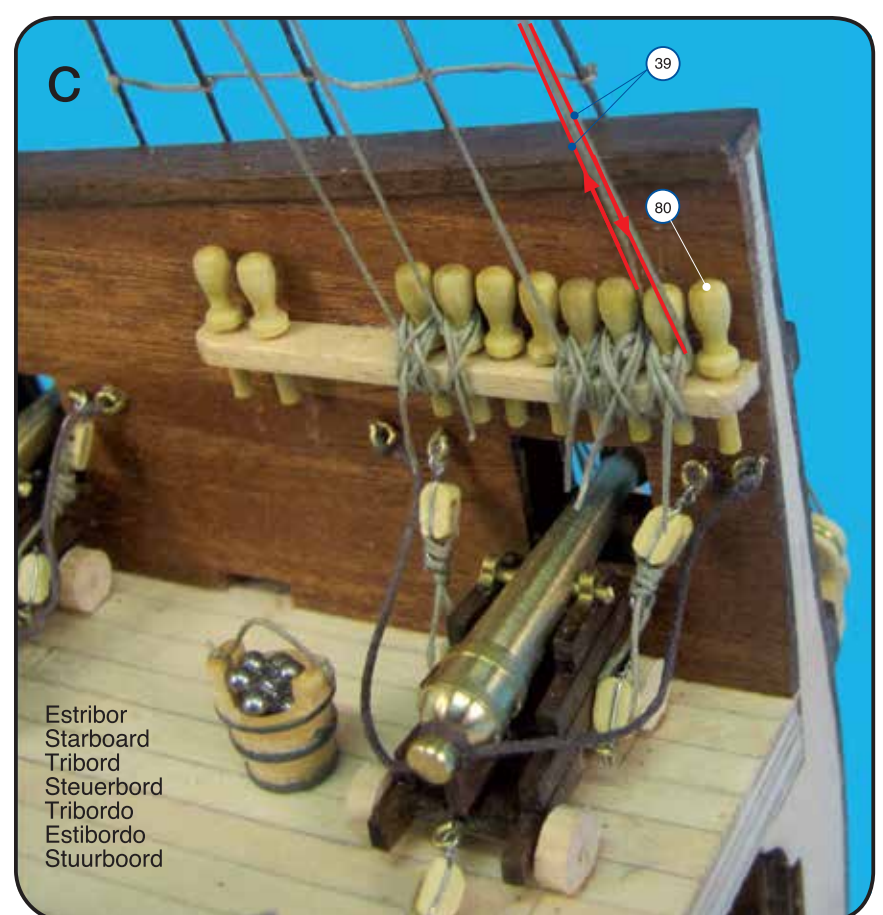
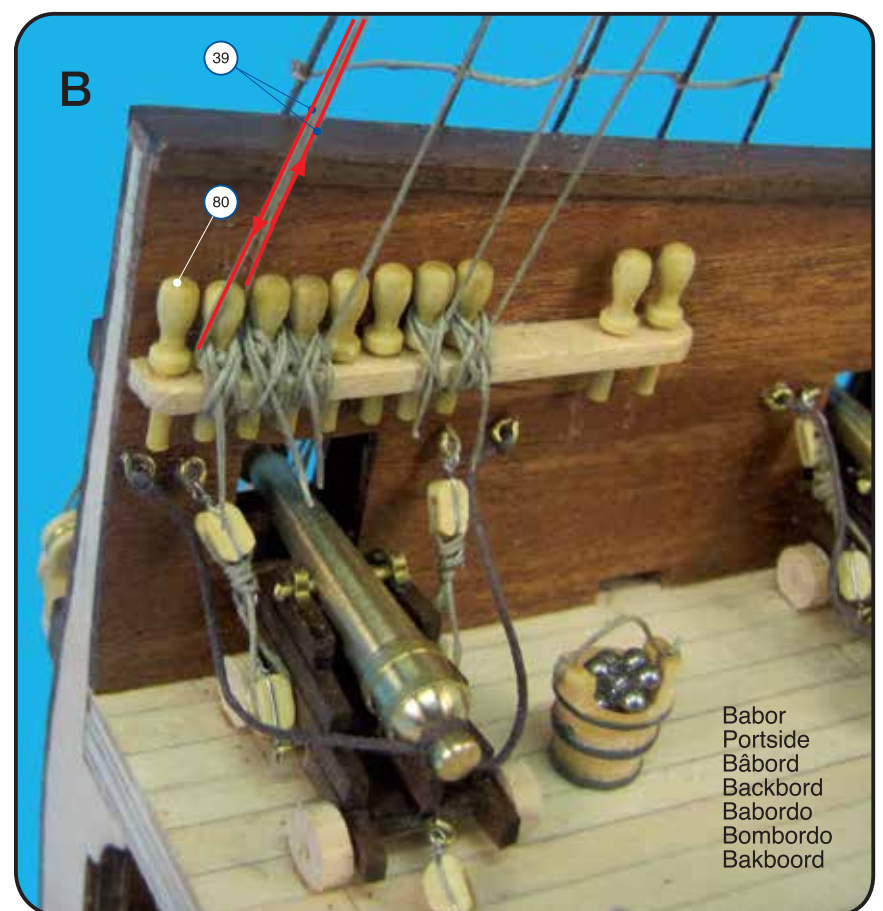
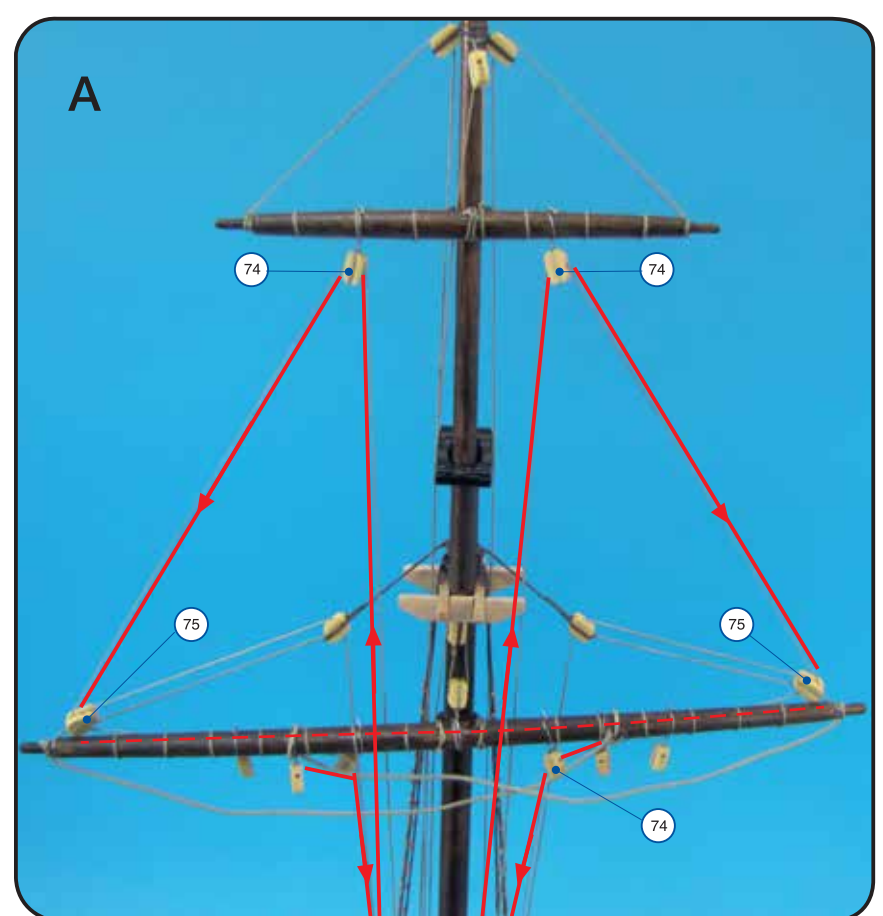
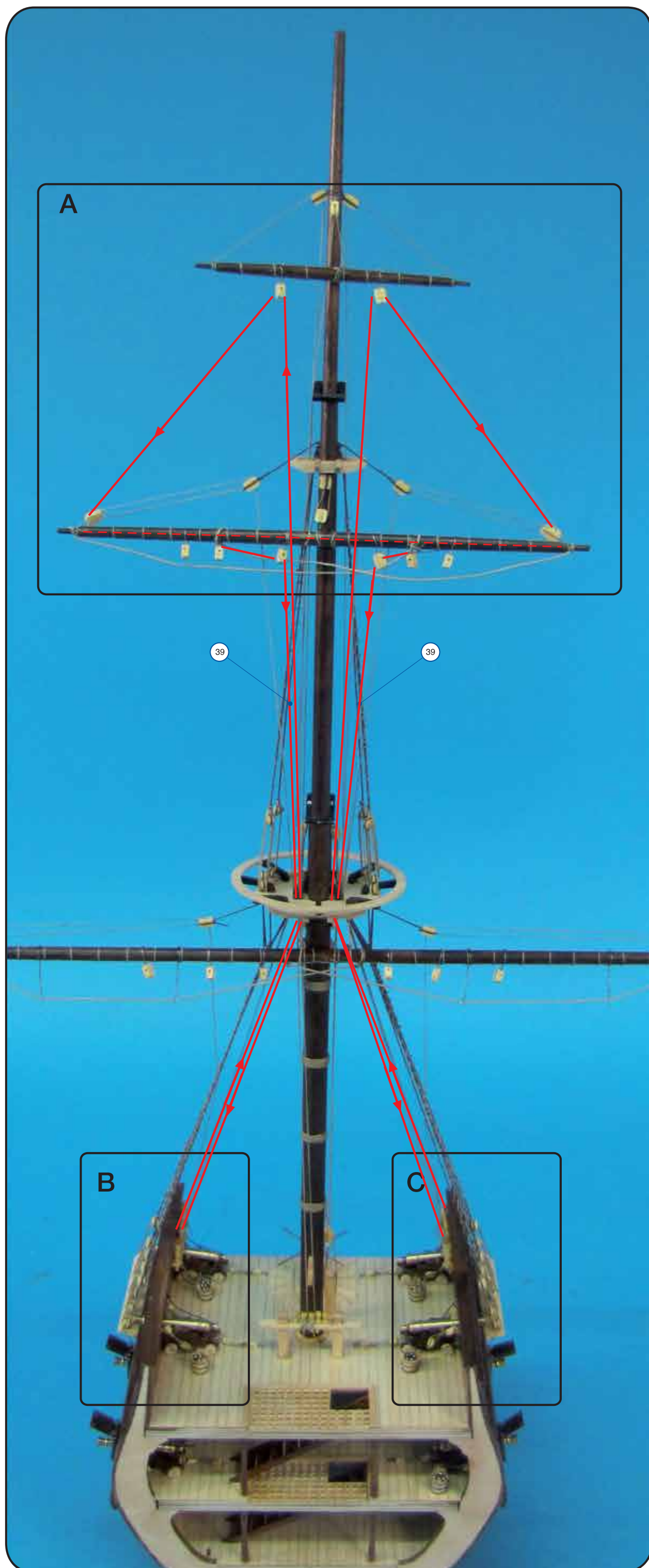


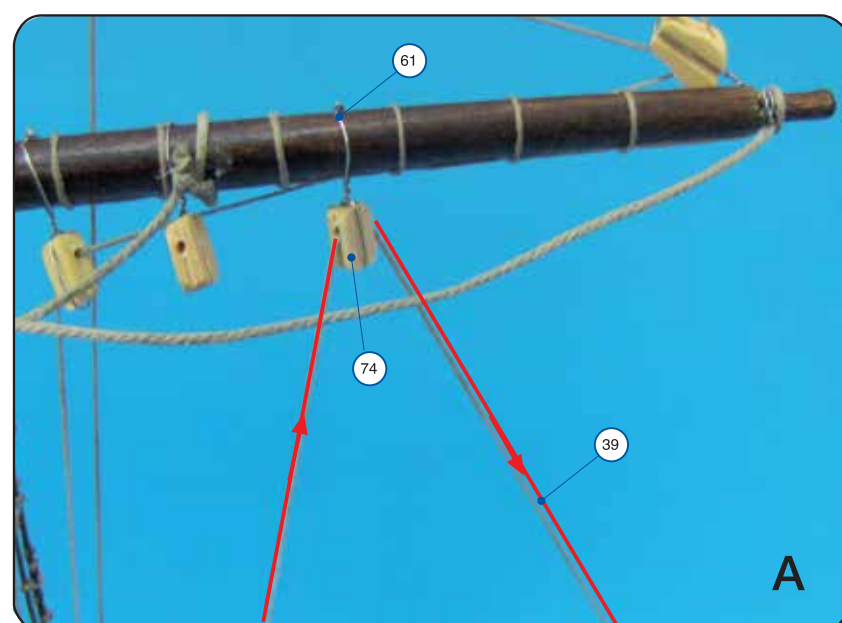
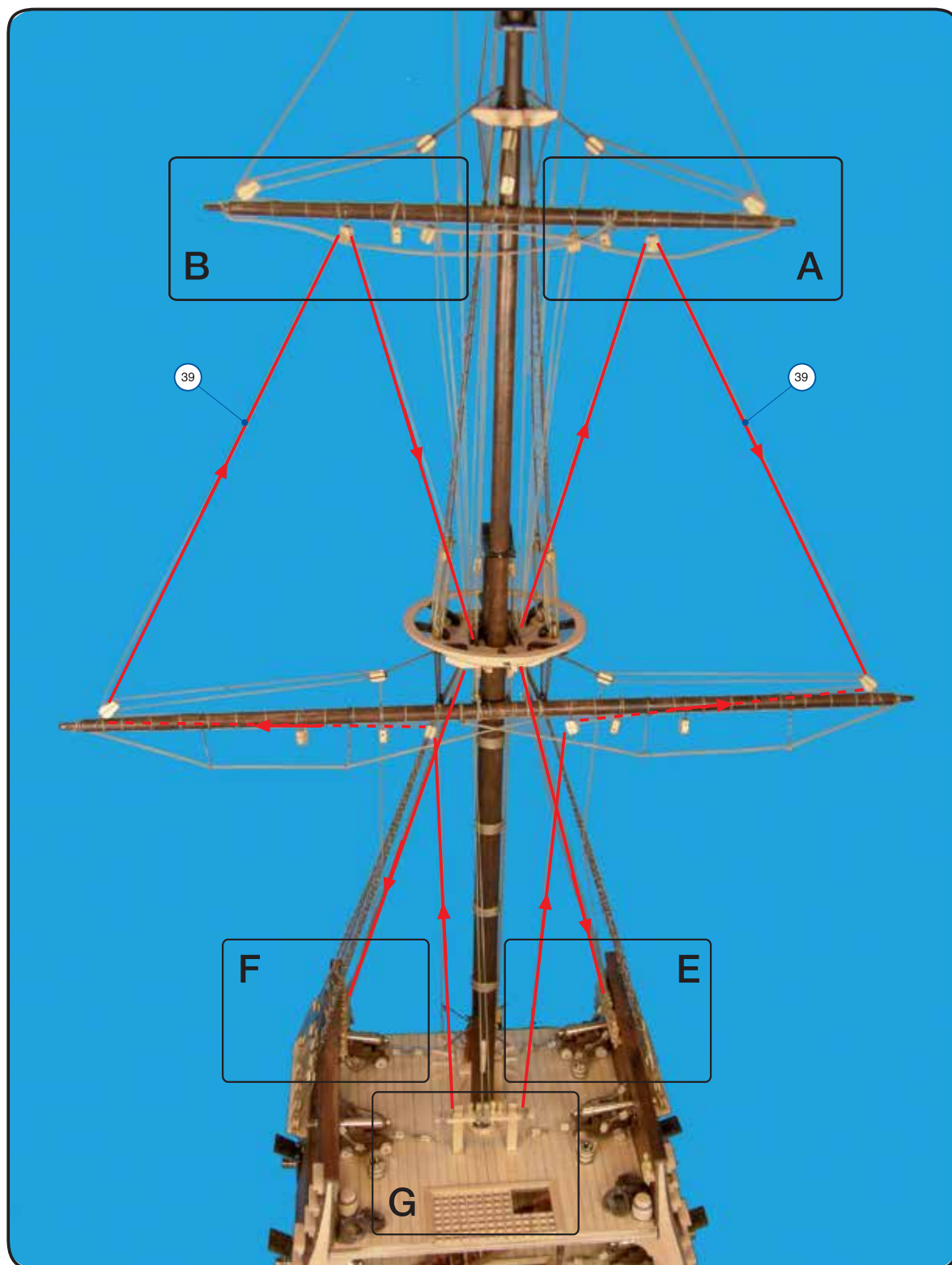


↑ Etribor
Starboard
Tribord
Steuerbord
Tribordo
Estibordo
Stuurboord

↓ Babor
Portside
Bâbord
Backbord
Babordo
Bombordo
Bakboord

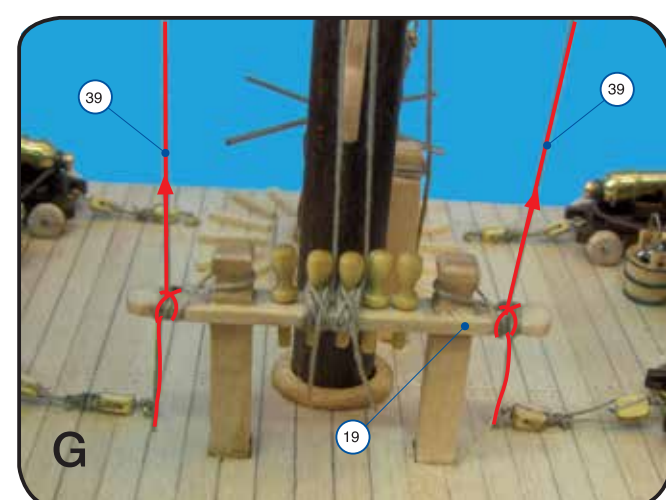
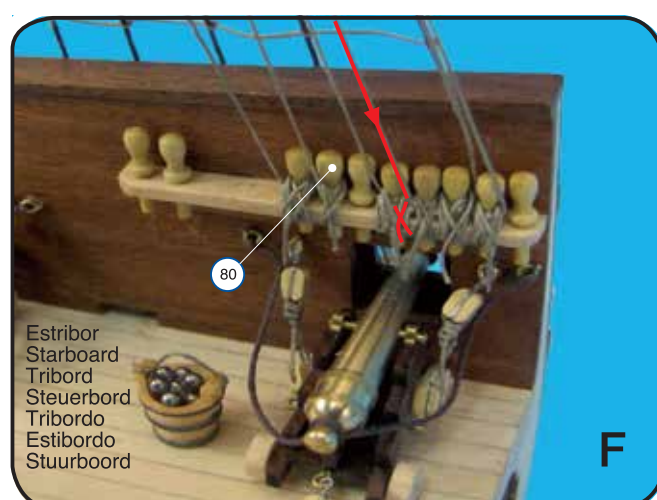
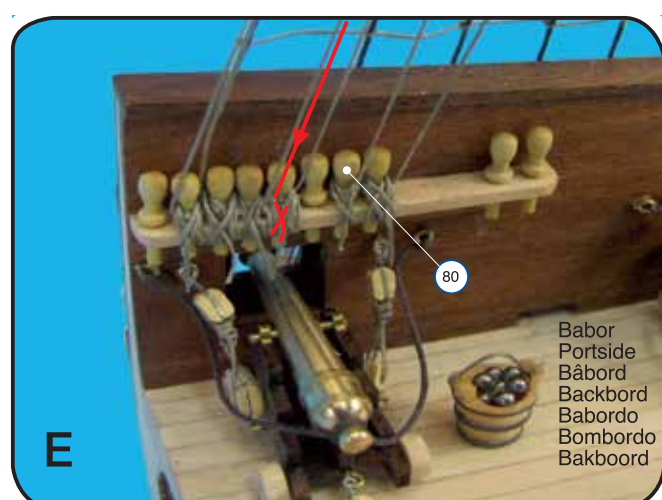
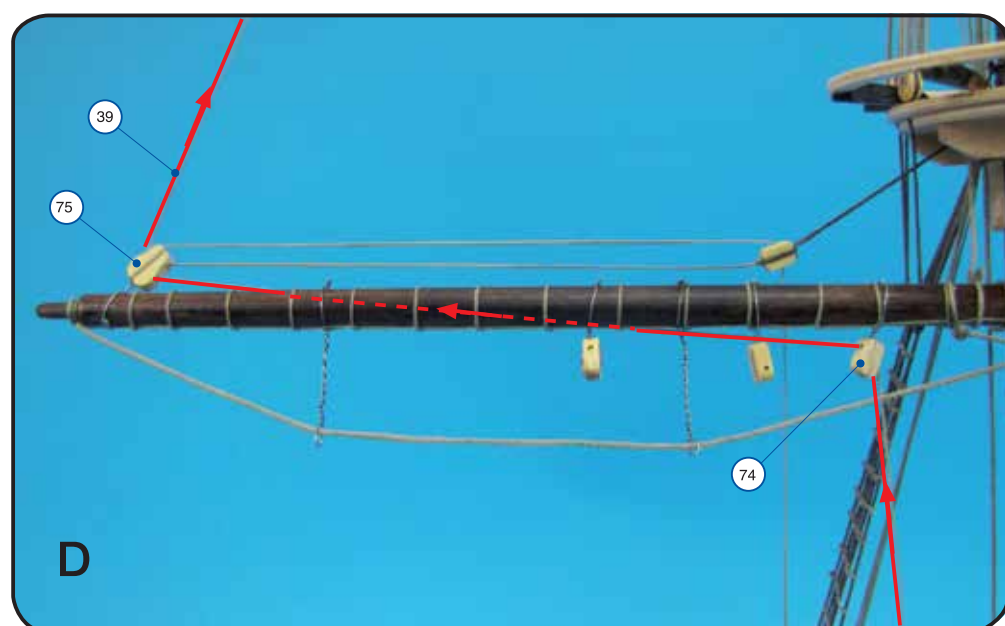
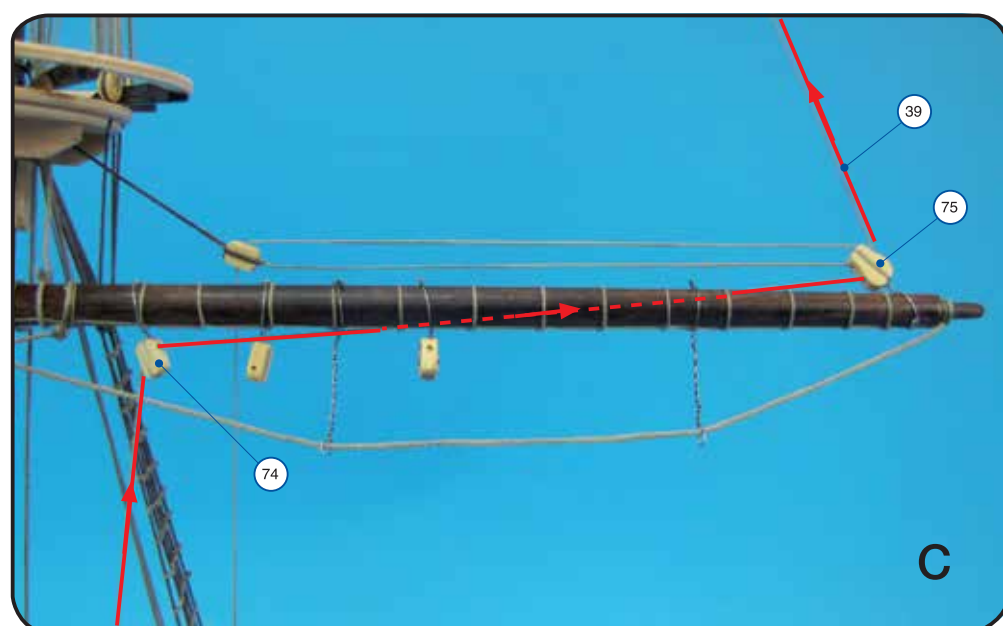
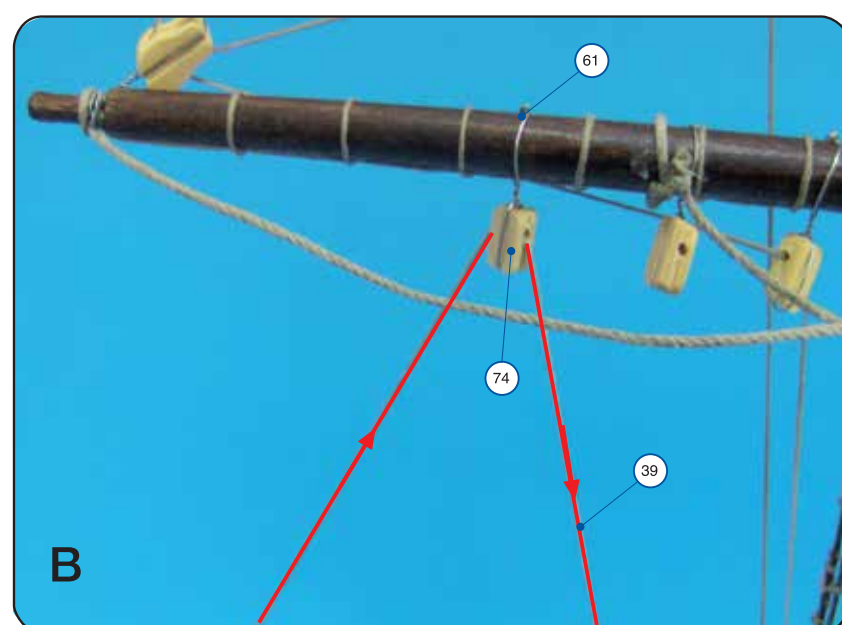


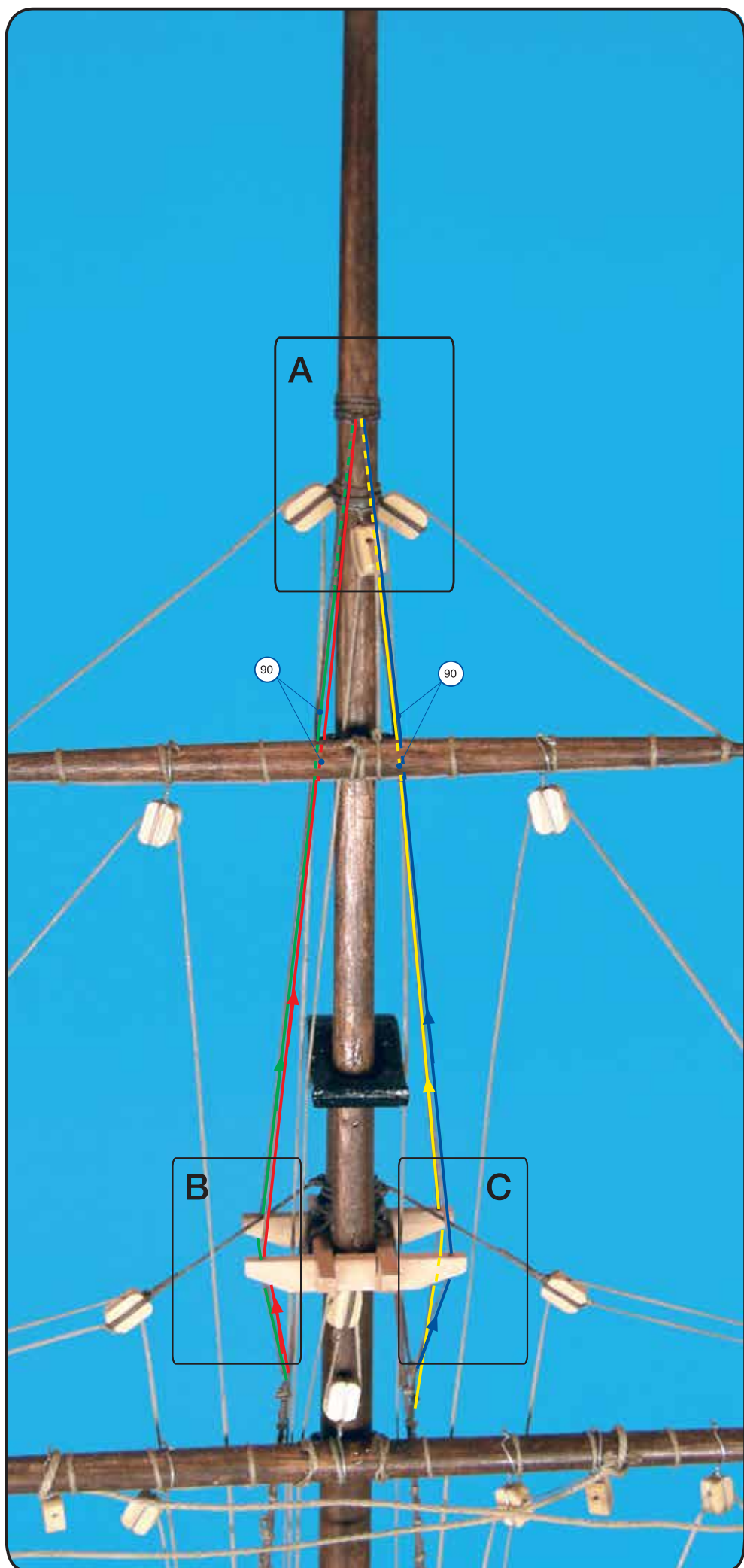




↑ Estribor
 Starboard
 Tribord
 Steuerbord
 Tribordo
 Estibordo
 Stuurboord

↓ Babor
 Portside
 Bâbord
 Backbord
 Babordo
 Bombordo
 Bakboord





Los motones y cuadernales que quedan libres corresponden a la maniobra de las velas (no incluidas en este kit).

The blocks and tackle that remain free are for manoeuvring the sails (not included in this kit).

Les palans et poulies doubles qui sont libres correspondent à la manœuvre des voiles (non livrés avec ce kit).

Die frei bleibenden Vertaublöcke und Klampböcke sind für die Segelmanöver (in diesem Kit nicht inbegriffen).

I bozzelli e i bozzelli multipli che restano liberi corrispondono alla manovra delle vele (non fornite in dotazione con questo kit).

As roldanas e polias que ficam livres correspondem à manobra das velas (não incluídas neste kit).

De scheepsblokken en blokken die vrij blijven behoren tot de tuigage van de zeilen (niet in begrepen in deze kit).

B

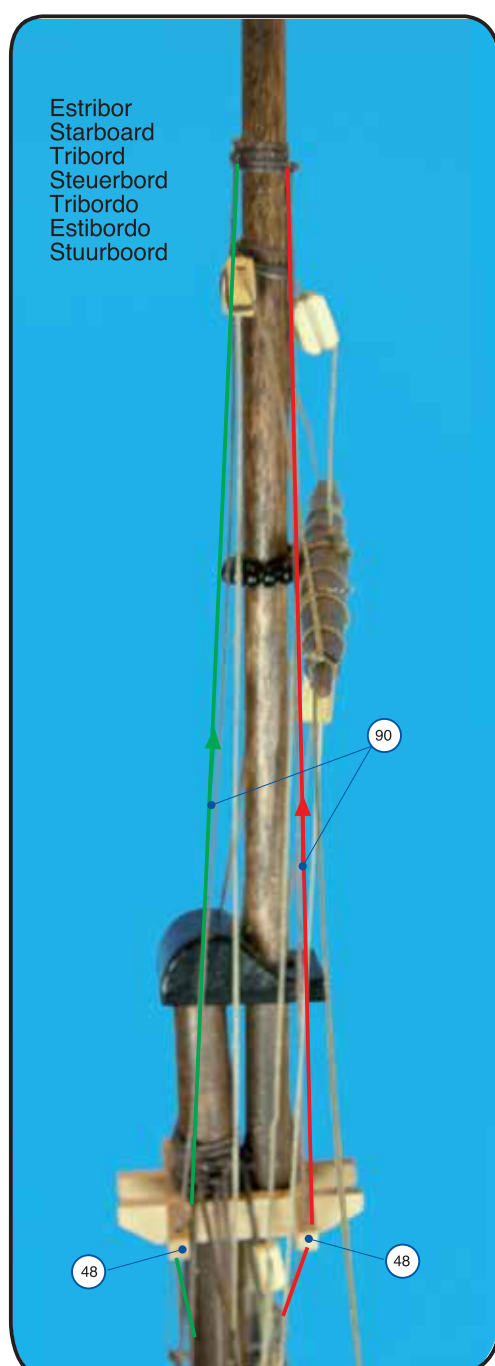


Estribor
Starboard
Tribord
Steuerbord
Tribordo
Estibordo
Stuurboord

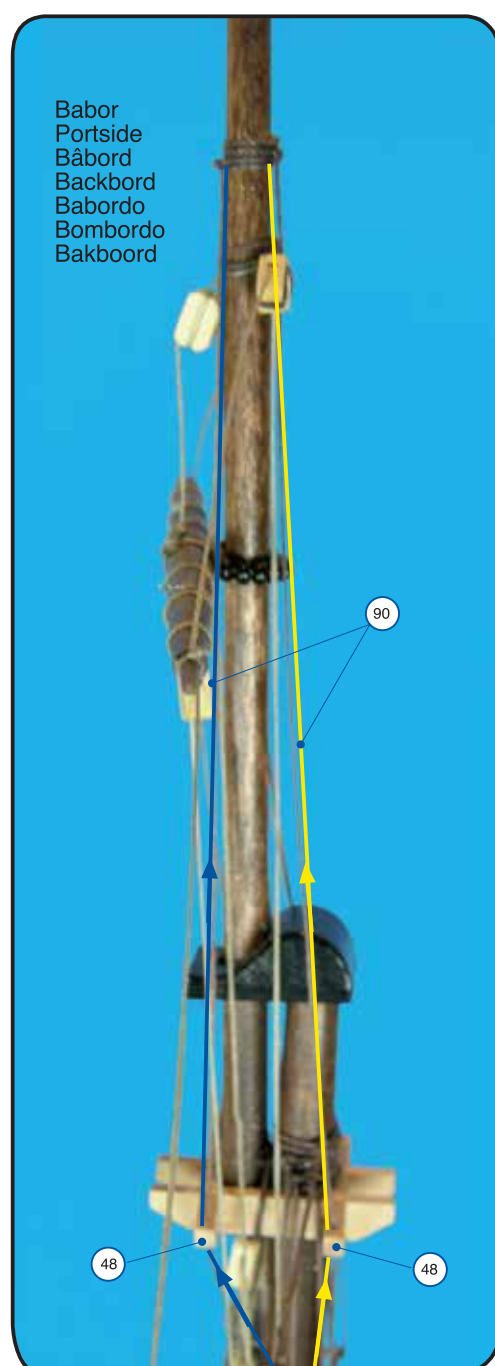
C



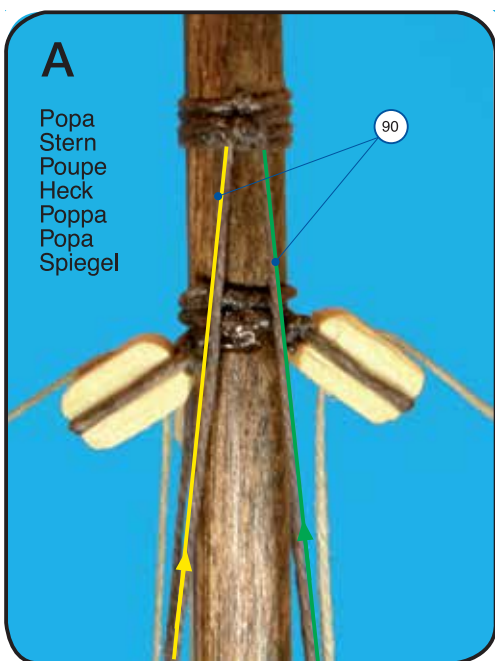
Babor
Portside
Bâbord
Backbord
Babordo
Bombordo
Bakboord



Estribor
Starboard
Tribord
Steuerbord
Tribordo
Estibordo
Stuurboord

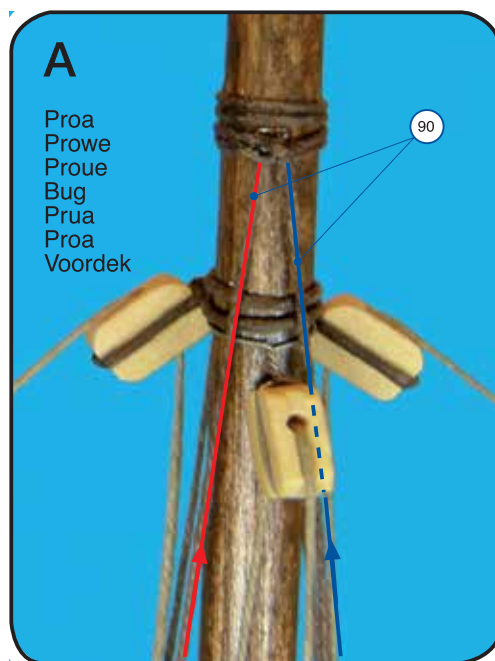


Babor
Portside
Bâbord
Backbord
Babordo
Bombordo
Bakboord



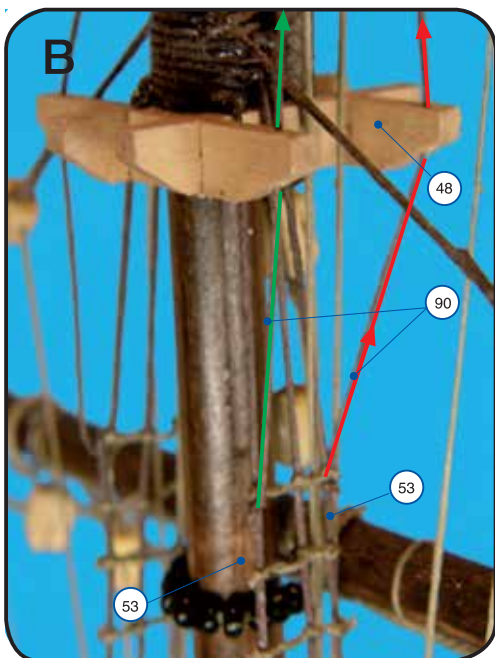
A

Popa
Stern
Poupe
Heck
Poppa
Popa
Spiegel

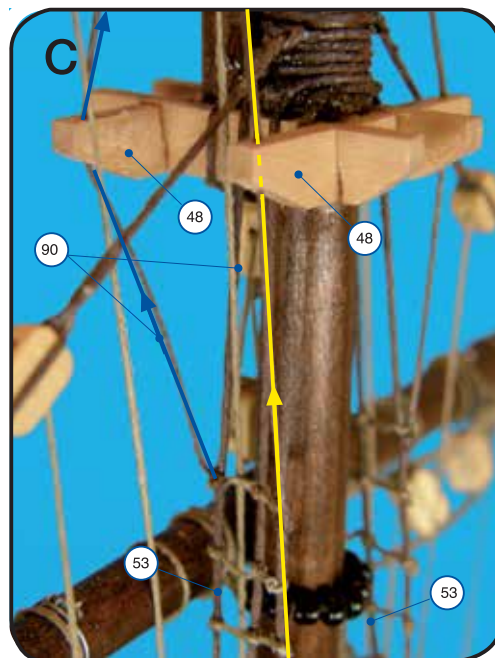


A

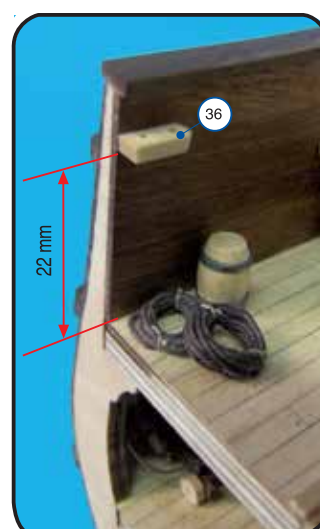
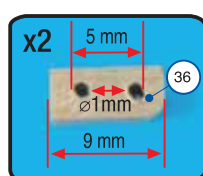
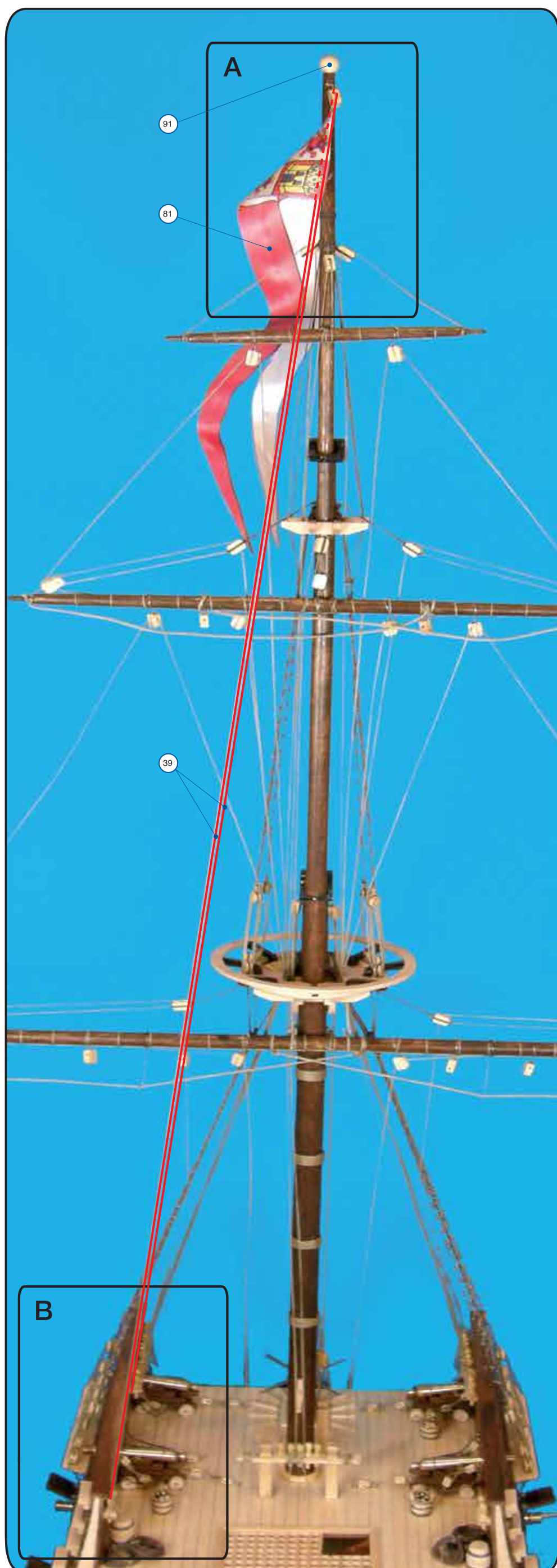
Proa
Prowe
Proue
Bug
Prua
Proa
Voordek



B



C

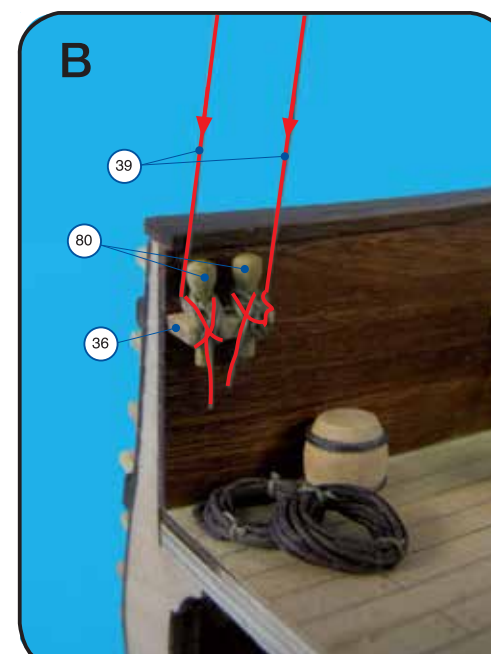
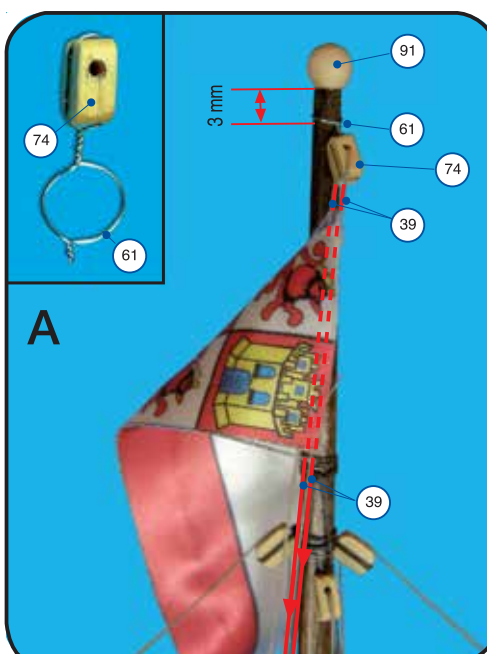
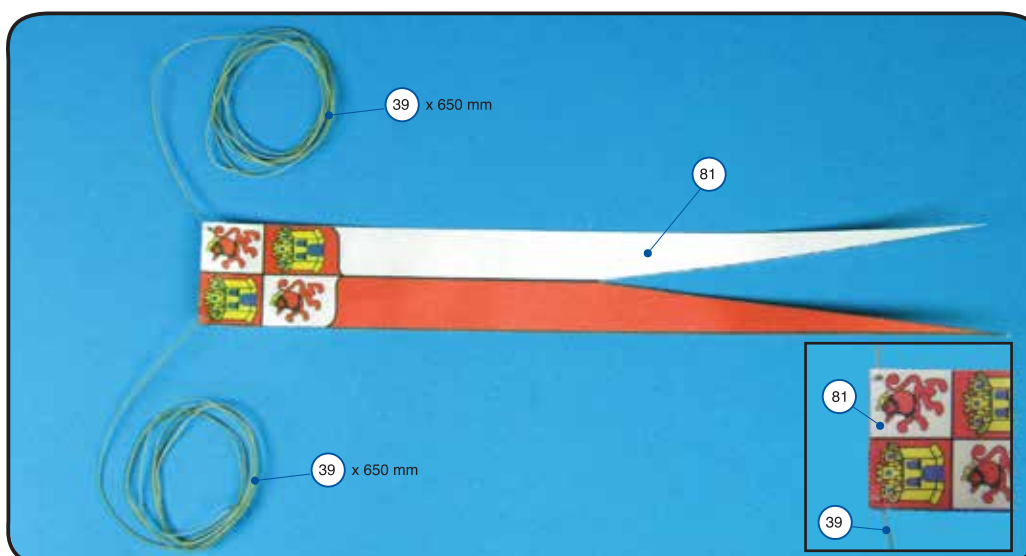
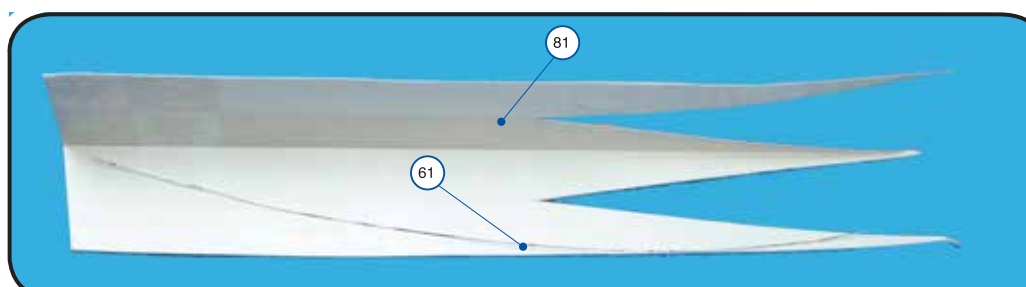
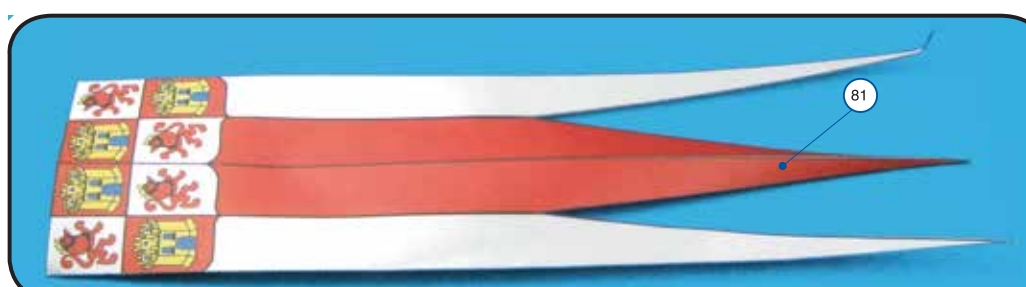
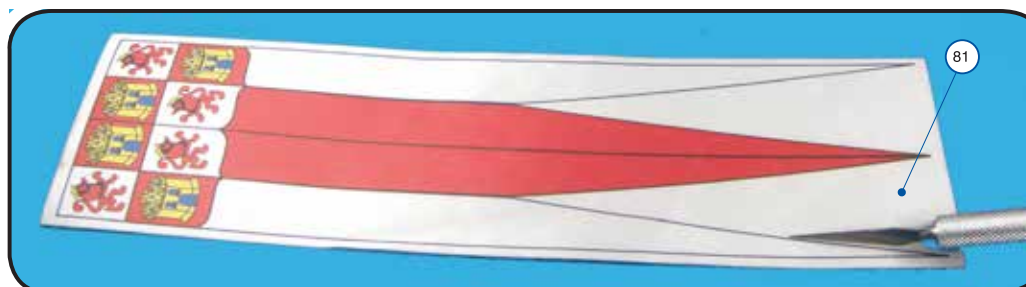
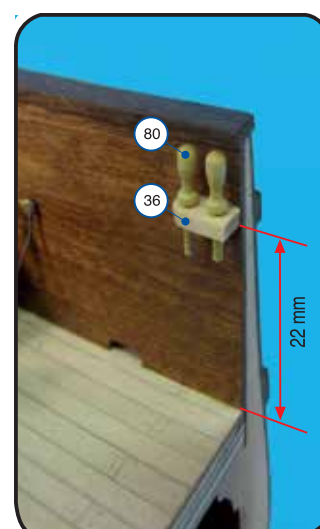


←

Estribor
Starboard
Tribord
Steuerbord
Tribordo
Estibordo
Stuurboord

→

Babor
Portside
Bâbord
Backbord
Babordo
Bombordo
Bakboord



Handwriting practice lines consisting of 30 sets of three horizontal dashed lines for tracing and writing practice.

Handwriting practice lines consisting of 20 sets of three horizontal dashed lines for tracing and writing practice.



San Francisco

Sección Cross-Section





ARTESANIA LATINA,S.A.

Las Arenas, 25 - 39593 Lamadrid (Valdáliga - Cantabria) • España • Teléf. +34 942 705 600 • Fax: +34 942 709 622

[http:// www.artesania latina.net](http://www.artesania latina.net) • e-mail: artesania latina@artesania latina.net

N.I.F.A-08.631.848